

SHUKAN
NEW YORK
SEIKATSU

Printed in U.S.A.

週刊NY生活

www.nyseikatsu.com

Japanese Weekly Newspaper (Free)

NY生活プレス社 NO. 801 (週刊) 2021年1月1日 金曜日

NEW YORK SEIKATSU PRESS, INC. ☎ (212) 213-6069
71 WEST 47TH STREET, SUITE 1205, NEW YORK, NY 10036

■新聞と同じレイアウトで読めるデジタル版

www.nyseikatsu.com

世界のニュースについてもNYの今が分かる日本語新聞 (フリー) © All copyrights reserved to New York Seikatsu Press, Inc.



2020年初夏にオープンした羽田空港第2ターミナル国際線の屏風作品「朝陽滝図」撮影／Nacasa & Partners Inc.

「今こそ美術館に行こう」

画家 千住博



私がニューヨークで生活を始めたのは1990年代だった。その頃はインターネットは全く普及していなかった。ホームページもなかったしユーチューブもない。そんな環境のなか、日本でも海外の美術雑誌を待つていて、2か月遅れて洋書店に入る。これが世界の最新か、と頭に刻み込んでいた。その時、すでに新しい動きや見たこともない新しい芸術を学ばない者は情報の中心地に自ら来るしかなかった。

一昔前なら、それはパリだったろう。その当時は旅客機がないのだから一層大変だった。黒田清輝がパリで最新の「印象派」という美術運動に感化され、日本に船で急ぎ帰って、藤田に船で教え、藤田がまたまた大急ぎで船でパリに渡った時、印象派は終わっていた。藤田が、黒田から指定された印象派向きの色彩豊かな絵の具の入った箱を床に叩き捨てて、そこから自分の画業の始まりだ。といったのは有名な話だ。

舞台はパリからニューヨークに移った。しかしコロナ禍で急速に変化が訪れた。ニューヨークのような都市は密の究極、と人々は知ることになった。

そして都市なるものの本質、すなわち情報のやりとりは、急速にネットの中に移行する運命となる。

だがAIやデジタルは計算速度を増した情報処理以外の何ものでもない。そしてパソコン画面に映し出される視覚とスピーカーから聴覚だけでは人は生きていけない。人間の五感に対して、これからはますます触覚的な体験価値を軸に文化を展開することになると思う。

御存知の方も多いだろうが、ニューヨークには数多くの美術館がある。東京都の2つの区くらいの区域に、メトロポリタン美術館を筆頭に、考えられないくらい優れたコレクションの美術館がひしめき合っている。これが私がニューヨークから離れたくない最大の理由でもある。例えばフェルメールがニューヨークに何作あるだろうか。世界に30何作あるだろうか。世界に30何作あるだろうか。世界に30何作あるだろうか。

けで長蛇の列となるのは、御存知のとおり。これはフェルメールだけの話ではない。

3Dプリンターで表せない質感、アルゴリズムでは出せない意外性、即興性、試行錯誤の痕跡、これらが人間のつくり出した芸術の本質だ。疫病や戦争などの不安感のなかで自らの命と同等の価値を認め、人々が必死に守り継いできたそれらの絵画、彫刻、工芸がこの地の美術館には数多く存在しているのだ。

優れた芸術作品は、それぞれの時代背景のなか、世の中には何が足りなくて何が歪んでいたのかを指摘し、それを描いてきた。人類史上最悪といわれる疫病の後に科学の必然を告げたのがレオナルド・ダ・ヴィンチだったし、健康感の大切さを説いたのがミケランジェロだった。そして第一次大戦の暗い時代に、モネは日常に降り注ぐあふれる光を描き、ルノアールは暖かさに満ちた無垢の人々を描いた。

先人たちが伝えてきた美術品の数々は、コロナ禍に苦しむ今日、私たちはどこから来たか、私たちはどこへ行くのか、という人生の命題を教えてくれているに違いない。もし許せる状況であれば、十分に注意を払って、年末年始にニューヨークの美術館を訪ねてみるのはどうだろうか。

新春特別号 (文化・教育)

横尾忠則 GOOD DAYS	32面
ことばの泉年間大賞発表	33面
北米伊藤園新俳句グランプリ発表	38面
書の散歩道年間大賞発表	21面
硬筆書写コンクール最優秀賞発表	43面

明けましておめでとうございます。

2021年が皆様にとっても必ずや、
明るく輝ける年になります事を
祈念しております。
アウトドアダイニング、心地良い寒さで
「特製鴨鍋!」身も心もホッカホカ!

レストラン
日本

Tel: 212-688-5941
155 East 52nd Street, NYC, Bet. Lex & 3rd Avenue
or online order via Seamless, Grubhub, Postmates, Uber eats, Chownow
www.restaurantnippon.com

テレビジャパン

dライブラリ
Japan

NHK Cosmomedia America, Inc.

代表取締役社長 望月 鶴雄

100 Broadway, 15th Fl., New York, NY 10005
Tel: 212-262-3377 E-Mail: info@nhkcma.com

弊社は唯一北米全域で24時間合法的に日本の番組を流しています。
テレビジャパンとdライブラリが皆様のアメリカ生活を支えます。



Happy New Year

今年も皆さまの食卓に健康をお届けします。



NY NOJO FRESH

NY農場フレッシュ

お問い合わせ先: ✉ nynojofresh@gmail.com

www.nynojofresh.com

1 月 NY 日系人会の行事

明けましておめでとうございます！来る年が、皆様にとりまして
良き年でありますようお願い申し上げます。

COVID-19 により JAA への訪問者は

1. 検温、マスクの着用、一定距離を保つこと、手洗いや手の消毒。
 2. ロビーは一回に 6 人、エレベーターは 4 人まで。
 3. JAA ホールは 20 ～ 30 人以下での使用をお願いします。
- 定期クラス 生徒募集中！火曜 1pm-4pm 書道クラス @ JAA
& via ZOOM on Wed. From 1/15 / 金 曜 日 1:15pm-3:00pm
JAA コーラス via ZOOM from 1/8

- 12 月 31 日 (木)、1 月 1 日 (金) は事務局お休み
- 1 月 4 日 (月) JAA の仕事始め 1 月のプロジェクト担当は
天候不順のため、ありません。
- 11 日 (月) 10am-12pm 「シニアへの無料ヘアカット」小須
田シゲさん、佐々木ノリさん、秋元亮佑さんが行きます。各
30 分。要予約
- 18 日 (月) Martin Luther King Jr. Day のため JAA はお休み
- 21 日 (木) 10am-12pm 「寺井真美弁護士による米国におけ
る移民法 電話無料相談室」各 15 分。要予約
- 22 日 (金) 10:45am-11:30am アップルキッズ企画「井上
昌子先生による親と子のリトミッククラス at JAA and via
ZOOM」10:45-11:30 : 1 歳～3 歳 参加費 \$ 5 JAA ホー
ルでは 5 組の親子が参加可能。要予約。ZOOM での参加者
もメールまたは電話で申し込む。後日 ZOOM インフォーマ
ションが送付される。■ 27 日 (水) 6:30pm-7:30pm 「オン
ライン JAA 年次総会」2021 年度理事・役員、各委員会委員
長の紹介
- 27 日 (水) 6:30pm-7:30pm 「オンライン JAA 年次総会」
2021 年度理事・役員、各委員会委員長の紹介
- 28 日 (木) 9:30am-12pm 「ヘレン・イリエ弁護士と滝川玲
子弁護士の遺言・事前指示の書類についての電話無料相談 -
Will, Health Care Proxy, Living Wills, Power of Attorney」各
30 分。要予約
- 28 日 (木) 1pm-5pm 「2020 年度税金申告の電話無料相談」
JAA 理事で米国公認会計士の大島襄さんが相談にのる。各
30 分。次回の相談室は 2/18 (木)

☆事務局から☆

2021 年からニューヨーク日系人会 / JAA の会員になりませ
んか？詳細は JAA 事務局まで 212-840-6942/info@jaany.org
www.jaany.org

☆ 2021 年度本庄奨学金奨学生募集中：今秋から大学院に進学
する学生を対象に募集をしています。日本人・日系人、JAA
会員以外の方も応募可能。

The Japanese American Association of New York, Inc.
49 W. 45th S., 11th Fl. (bet. 5th & 6th Aves.)
Tel: 212-840-6942 info@jaany.org

男性用のトラディショナルな冬の定番コートの中で、ほぼ唯一と言っているフー
ド付きのコートですが、英
国においては名門と呼ばれ
る小学校で、またイートン
やハローなどボーディン
グ・スクールの生徒さんた
ちにも愛用されております
ね。果たしてそうした影響
があったのかどうか？日
本においては女子高校生に
も大人気だと聞いておりま
す。今回は 19 世紀の半ばに
遡ってダッフル・コートの
生い立ちについて触れてみ
ようかと（笑）。



さて、天皇陛下がオックス
フォード大学留学中に書
かれた卒業論文が「ロンド
ンにおける中世の水上交通
について」ではなかったか
と思いましたが、軍事・民間
問わず、当時は水上交通こ
そが実に物流の要だったの
ですね。ヨーロッパにおけ
る大都市は例外なく水上交
通の要地でそれは東京も大
阪も変わりませんね。
ベルギーのアントワープ

「縮絨」と言いますが、何
度も生地を縮めて織を密に
し、表面を毛羽立たせた、
丈夫かつ風雨を防ぐ生地で
メルトン Melton と呼ばれ
ることが多いのですが、よ
り重たい毛布の様に仕上げ
た生地はこの街の名に因ん
でダッフル・クロスと呼ば
れるのです。
ベルギーはオランダとフ
ランスに挟まれていること
もあって、昔からオランダ
語圏の住民とフランス語圏
の住民とで仲が良くなかつ
たりして、Duffel とは実
はオランダ語の綴り。は
い（笑）、要はベルギーの
Duffel の街で織られた生
地で創られたので、Duffel
Coat と呼ばれる様になつ
たワケなのですが、もう一
つ謎が・・・デザインです。
近年のリサーチで、
1820 年代におけるポー
ランドの将校向けのフー
ド付き、トックルで身頃を留
めるフロック・コートにヒ
ントを得たのだと。19 世
紀前半のポーランド騎兵
は勇猛果敢、そしてバリッ
とした身なりでその名はヨ
ーロッパ中に轟いていまし
た。
そして、そのコートの影
響を受けてデザインしたの
はジョン・パートリッジと
いう 19 世紀半ば創業の英国
のアウターウェアのメーカ
ーで、当時世界に冠たる英
海軍ロイヤル・ネイビーの
将官用、冬の艦上での指揮
で着用する防寒・防風・防
水コートとして 1890
年代に購
入、当時は
「Convoy
Coat」と呼
ばれたので
した。以降、
第一次、第
二次世界大
戦で英国海
軍のみなら
ず、英国陸
軍のお偉い
さん、将軍
たちにも愛
用されたの
です。ダッ
フル・コー
トを世界的
に有名にした、その代表は
北アフリカからヨーロッパ
戦線で活躍した、バーナー
ド・モンゴメリー将軍やデ

英国軍服生まれのダッフルコート

次世界大戦後に英国政府が
民間に放出し、Gloverall
グロバーオールという
当時の新興アウターウェア
のメーカがトックルを角
に、麻紐を革に替え、素材
もよりソフトに、ネイビー
を新色として加え、タイタ
ン・チェック柄をダブル・
フェイイスで裏に使うなど、
上品なムードに変えたこと
が大きかった様に思いま
す。



イケメン男子 服飾 Q & A

ケン 青木 80



イラスト・桑原節
Photo: pinterest.com

miki HOUSE

mikihouse-usa.com

新年謹賀

お問い合わせ:

customerservice_JP
@mikihouse-usa.com

(日本語でどうぞ)

USA | LONDON | PARIS | MOSCOW
KIEV | VANCOUVER | MELBOURNE
VSINGAPORE | BEIJING | TOKYO

謹賀新年

今こそ平和の鐘を鳴らそう

コロナ感染の終息と世界中の人々の
平和を心より祈ります

今年が希望の年となりますように

2021 年 元旦

一般社団法人
国連平和の鐘を守る会
代表 高瀬聖子



国連平和の鐘創始者
中川千代治

E-mail : s.takase.peacebell@gmail.com
URL : http://peace-bell.com/



NEW YORK
SEIKATSU PRESS
YOKOO
TADANORI
GOOD DAYS No.81

WITH CORONA

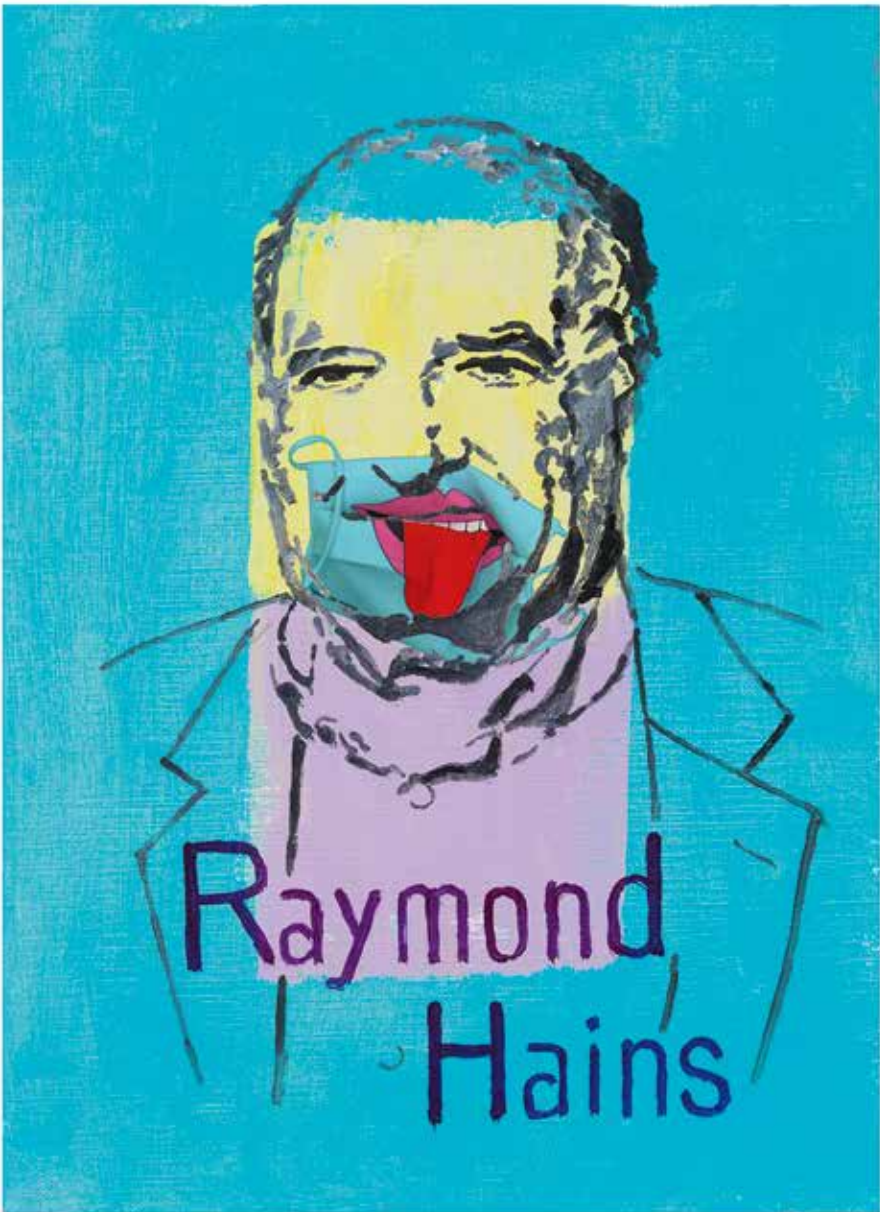
コロナと文明の衝突

横尾忠則

アメリカも日本も同じように2020年は、コロナ禍に振り回されました。個人的なことですが、2月以來、アトリエに閉じこもった生活で、お蔭(?)で絵の制作時間がたっぷり取れました。コロナのために依頼仕事はうんと減ったことが、絵に集中することができたのです。僕は元々、外出することはなかったのでも、緊急事態宣言が発生されても、生活には何の変化も起こりませんでした。アートにとっては、このような危機的状況はかえって面白い仕事をさせてくれます。コロナと関係なく、僕は常に、自分の中に、危機感を抱くようにしていました。それが僕に関している、コロナによって自然体でいることができた。そして創作の現場では、コロナのネガティブ・パワーを創造のポジティブ・パワーに切り替えることができた。コロナとの共生共存が、逆に作品を豊かにしてくれたと思います。

というのは、個人的にも、社会的にも、深刻な不安に襲われます。日本も、また東京も、毎日感染者が拡大する一方です。命が大事か、経済を優先するのかの議論が政治の大きなテーマになって国民を不安に陥れています。日本もやつと3月頃からワクチンが採用されるようですが、そのワクチンの効用はまだ不明です。世界がコロナによって、あらゆる問題が共有されているが、一方で対立も激化する可能性もありそうです。世界の大方の人々は、今はなぜ、われわれが、この問題に直面しなくてはならないのか? という疑問を抱いています。日本には自業自得、因果応報という仏教の考えがあります。何事も物事は偶然に起こることはない、必ずそこには起こるべき原因があるというのです。この仏教の理法をコロナに当てはめて考えて見ると、何が問題なのかが見えてくるように思いません。火のないところに煙は立たぬというように、必ず問題の原因はあるのです。しかし、現在、その原因の問題など考える余裕はありません。出てきた結果に振り回されているだけです。ワクチンができたのは、一末の光かも知れませんが、人類全員がワクチンを打つということになるのでしょうか。今のところ、このことが、唯一の解決法なのではないか。

コロナは果たして自然現象でしょうか。文明が発達した結果が、コロナだったとは、まだ誰も言っていない。そのコロナを退治するのが文明だという発想だと思えます。今後も文明による想像もつかない危機的状況に直面するかもしれない。でも、それを回避させるのは文明だという発想がどこにあるように思います。地球がまるごと汚染されても文明が解決するということ発想なのではないか。原因の追求よりも、結果の解決を優先しようとする今日の人類の智慧が正しいのかどうか僕にはわかりません。人類の終末時計の刻む音が聞こえなくなっていることに誰も恐怖を抱いていないのでしょうか。(よこお・ただのり/美術家/東京都在住/12月21日本紙向け書き下ろし)



Raymond Hains
Artist: France



Leslie Wayne
Artist: Germany

TADANORI YOKOO ©



横尾忠則
@tadanoriyokoo

横尾さんは最近 WITH CORONA というシリーズで、マスクをつけた作品を発表している。横尾さんのツイッターで発信しており、すでに500点ぐらいアップされている。本紙デジタル版で横尾さんの下記のツイッターアドレスをクリックすると見ることができる。
<https://twitter.com/tadanoriyokoo>

米国土安全保障省 (DHS) は連邦官報に対し、米移民局 (USCIS) による新規 H-1B ビザ申請の抽選プロセスにおける規制改正の提案をしました。

この当規制が最終決定した場合、USCIS は新規 H-1B ビザ抽選 (H-1B Lottery) の当選者を無作為に抽選する代わりとし、新規 H-1B ビザ枠に対し、職業雇用統計 (OECS) の一般賃金 (Prevailing Wage) が高いレベルから順に選択することになります。これらの OES による B ビザ抽選に応募するためには最初に各 H-1B ビザ申請予定者の事前登録が必要でした。当選枠は年間上限の 8 万 5,000 件で、USCIS は年間上限発給数を超える H-1B 事前登録応募を受理した場合、適切に登録した登録者の中から、コンピューターを使用した無作為による抽選が実施されました。しかし、今回の DHS による提案は、無作為による抽選ではなく、OES の一般賃金が高い順から選択されることになり、連邦官報が規制改正の提案を公表した後、DHS は関係者に対し 30 日間の意見聴取期間を設けるといっています。DHS が当該関係者から収集した当該変更に関する意見等を見直した後に最終規制を発行するものと見られます。

USA
ビザ
A
B
C

シンデル法律事務所
デビッド・シンデル



米国土安全保障省による新規 H-1B ビザ抽選プロセスの重要な変更について



ニューヨーク鳥取県人会 (藤森美穂会長) は 12 月 18 日、リモート忘年会を開催した。今回は、同会の元メンバーである鳥取県平井伸治知事からビデオレターのサブライズがあり、メンバーへ向けて、心温まる励ましの言葉が贈られた。鳥取県は、コロナ総患者数が最も少ない県として知られ、ドライブスルー PCR 検査も日本でいち早く取り入れた。年末年始には、職員用に独自の休暇制度「とつとりホリデー」を設け、休暇を長くすることで人の移動を分散させ、地方自治体と

NY鳥取県人会 リモート忘年会

平井県知事も参加

して感染防止対策をリードしている。忘年会では、当会元会長の近藤志朗さん、県からは交流推進課の小谷大輔さん、国際交流財団の蔵永薫さん、またバーモント州と鳥取県の青少年育成事業に従事している木田玲子さんも参加した。メンバーは、「鳥取と牛一頭分のソーシャルディスタンス」を合言葉に、県との親睦を深め、この長期のコロナ自粛生活を乗り切り、来る年が良き年となるようにと願った。HP: <https://nytoriorikenjinai.edhblogs.org/>

加藤恵子
弁護士
の
ビザ
最前線



弁護士協会の 2020 年度最後のコンファレンスに参加したが、全米の弁護士達も新政権は、コロナウイルスへの対処と低迷する経済を奪回するということが優先課題として掲げられている。移民法はそのようになる、現時点ではどのような意見が多かったか。今回は、移民法の新規則及び米国大使館の状況などを振り返ってお伝えいたします。

ビザ規制当面変化なし 移民法の現状を振り返る 政権交代で緩和期待

H-1B ビザの申請方法が今年から新たに変わり、申請書類を移民局に提出する前にオンラインでの受付を先に抽選を済ませてから、当選した雇用者だけが移民局に H-1B 申請書類を提出できるようになりました。これにより 19 年度までの大幅な審査の遅れは少し改善されたようであり、H-1B ビザに関する情報は、国土安全保障省と US Department of Labor (米国連邦労働省) が 10 月に賃金要件と専門職の定義の変更に関する新しい規則を発表しました。賃金要件の変更は、雇用を通じた永住権申請にも適用されます。ただし、賃金要件の変更内容には賃金率の引き上げが挙げられており、12 月に入りカリフォルニア州北部連邦裁判所で、この規則は連邦法の内の行政手続法である USC § 553 (c) 条項に反する規則であると判断されたり、他の州でも違法であるという決定が法廷で出されております。

さらにジャーナリストビザである I ビザの有効期限を 240 日に制限、学生ビザである F ビザを最長 4 年にする提案も出されておりますが、この法案が施行されるか否か現時点ではわかりません。

昨年施行された公的補助を受ける可能性のある外国人にビザや永住権を与えないという規則ですが、今後も続く可能性は大きいと見られます。今後永住権申請を考えている人たちの中で、税金を低く抑えることを重視して税申告上の収入を低く見積もったりして申告するとそれがその後の申請に悪影響を与えるので要注意です。公的補助を受ける可能性はあると看做されるのは、世帯が、本人だけでは 3 万 1,225 ドル、2 人では 4 万 2,275 ドル、子供がひとりの 3 人世帯は 5 万 3,325 ドル未満の収入の場合です。例えばアメリカ市民または永住権申請者が、結婚して配偶者の永住権申請をしたときに、移民局は過去 3 年間の連邦の税申告上の収入を吟味します。その金額が上記の金額に満たない場合、公的補助を受ける可能性があると考え、永住権を取得する配偶者本人または第三者からの補助を証明する書類の提出を求めます。その書類がない場合、永住権申請は却下されます。

コロナウイルスの状況下で、各国の米国大使館ではビザ面接を行うか否かを独自の判断で行っているようです。現在、日本の米国大使館および領事館では面接を午後の限られた時間で行なっており、ヨーロッパでは面接を中止している国々も多いです。また、永住権面接は 12 月 31 日まで各国の米国大使館では行っておりません。

米国は移民で成り立った国であるということを踏まえて、21 年度以降、移民法の規則が現状よりも良い方向に変わることを期待しております。

（加藤恵子／ニューヨーク弁護士）

画家

横尾 忠則



書道 Workshop / Performance
デザイン Logo
Custom Order Art

MasakoArt, Inc. 院京雅香
masako.inkyo@gmail.com www.masako-inkyo.com

週刊NY生活

来週の発行はお休みです。
次号は、1月14日発行の1/16号になります。
お楽しみに。

www.nyseikatsu.com

パソコン修理

ご相談下さい
At omパソコン修理サービス
Tel (212) 213-6069 週刊NY生活事務所内

すなび

「週刊NY生活を見た」で
10%オフ!!

www.suhakobi.com

大きな荷物運びます。

お引越し／家具の移動・買い付け／展示会／サンプル
撮影／ロケ車／デリバリー／その他代理業務各種

お問合せ: info@suhakobi.com

サンフランシスコの情報誌といえば...

只今、人材募集中！
営業・Gデザイナー

ベイエリア・シリコンバレーで働いてみませんか？ビザサポート可

info@sportsj-usa.com | 650-552-9230 | www.sportsj-usa.com

◆第17回「ことばの泉」年間大賞入賞作品発表◆

2020年「ことばの泉」年間大賞第一次審査通過作品

1. 「びっくりしたこと」 ピッツバーグ日本語補習授業校小4 中村峻大
2. 「持ち主のいないくつ」 ピッツバーグ日本語補習授業校小5 中野理歩
3. 「民泊が変える日本の未来」 ニューヨーク日本人学校中3 山根菜月
4. 「言葉は生きている」 ローリー日本語補習学校中3 林詩音
5. 「わたしの学校は友だちが悲しくならないよ！」
ニューヨーク育英学園いろはにほんご教室小2 大石みゆ
6. 「ラックスを知っていますか？」 プリンストン日本語学校中3 河浜開
7. 「初雪の日は…」 デトロイトりんご会補習授業校小5 坂本琴芭
8. 「私のお弁当」 キッズ国際学園小4 進藤恵梨香
9. 「子どもの権利」 リセ・ケネディ日本人学校小3 猪ノ口里菜
10. 「ふしぎなまほうの車」 ニュージャージー補習授業校小2 よしだとしあき
11. 「あたりまえ」 ノースペン日本語学園小3 うさみじゅりあ
12. 「日本人とアメリカ人の違い」 リセ・ケネディ日本人学校小6 廣島美優
13. 「私の平和、あなたの平和」 ノースペン日本語学園中1 ウィアー晴花
14. 「新しい生活が始まって」 中部テネシー日本語補習校小5 門西寿真
15. 「新幹線のトイレ」 ニューヨーク補習授業校小3 安立宙陽

*学校・学年・滞米年数は作文執筆時のものです。

本紙創刊と同時に始まった児童生徒の作文コンクール「ことばの泉」は今年で17回目を迎えました。これまでは毎年900点を超える応募がありました。2020年はコロナによる学校閉鎖の影響を受け、一時期は応募が激減。その後、各学校の先生方のご協力とメールによる応募を開始したことで応募数が回復、また、優れた応募作品が多かったことに助けられ、例年に勝る内容をもって年間大賞を決定することができました。

今期の年間大賞は2019年11月第一週から2020年10月末までに掲載された196点から第一次審査として編集部が左記の15作品を選出。その15作品を対象に審査員5名による厳正なる最終審査が行われ、年間大賞6点を選出しました。

本ページでは最優秀賞、第一席、第二席（同点2名）と佳作2名の作文を掲載します。

ご協力頂いた審査員の方々

- 在ニューヨーク総領事館
- 松本太首席領事
- 全日空ニューヨーク支店
- 竹本登旅客営業部長
- NHKコスモメディアアメリカ
- 望月鶴雄社長
- アメリカ紀伊國屋ニューヨーク本店
- 高野耕太郎店長
- ペース大学語学科
- 八幡真帆教授

＊例年12月初旬に入賞者とご家族、審査員の方々を招いて日系人会にて表彰式を開催していましたが、今回はコロナの状況を考慮し表彰式は開催しませんでした。

最優秀賞

「言葉は生きている」

ノースカロライナ州ローリー日本語補習学校中3

林詩音



僕は、英語のテストで、百点をとったことが一度もない。それも、日本の中学でだ。

僕の日本で中学校生活は、今夏の体験入学で終わった。この中学校での三年間の体験入学生活を振り返つてみて、僕はあることに気付いた。以前、國語の期末テストで、百点を取つたことはあつたが、英語では、全く満点を取ることは出来なかつた。「なぜ、僕はアメリカに住んでいて、日本の英語のテストで百点を取つたことがないのだろう？」もしかして僕はおかしいのか？だが、よく考えてみると、おかしいのは僕ではな

く、日本で教えようとして
いる英語なのだ。

僕は普段、アメリカの高校で挨拶をするときは、「What's up?」という英語を使う。しかし、日本の学校ではそういう言葉を教えない。すごく真面目な人しか使わないような英語しか教えないのだ。例えば、日本の学校では、「How do you do?」という英語を教える。しかし、これを聞いた僕は、「ちゃんとした大人でも使わないな。」と思った。僕は、アメリカに住んでいて一度も「How do you do?」と聞かれたことはない。僕が英語で百点を取れない理由の一つは、僕が使っている

英語は、日本ではあまり使われていないからだ。

日本の学校の英語のテストを受けてもう一つ気付いたことがある。普段英語では「How are you doing?」が「How's your day today?」「どうも」「おきげんいかがですか?」と聞いている。全く同じ意味でただ言い換えたただだ。しかし、日本で受ける英語のテストは、どちらかが正解なのだ。ゆえに、この場合僕の正解率は五十パーセントと、かなり低くなる。これは、日本語から英語にするときも同じだ。例えば「飛ぶ」という単語がある。アメリカ人の僕からする

この日本の英語教育ももちろん問題だが、面白い

ことに、これは日本だけの話ではない。アメリカでも同じ問題が起こるのだ。僕は現地校でオンラインの日本語のクラスを取っている。そこで、やはり同じ問題に出くわしたのだ。ある日本語の問題に僕はこう答へた。僕は四人家族です。しかし、答へは「僕の家族は日本人の僕四人です。」だった。アメリカ人の先生に、日本人の僕がダメ出しされたのだ。この様に、日本の英語教育だけが悪いのではなく、違う国の言葉を、その国ではない場所でする時に、二つの起る現象なのだ。

くて、実際に英語を使っているアメリカ人の教育者と

一緒に、本当に使っている言葉で作るべきだ。むしろアメリカで使っている教科書を使つたらもっと手つ取り早いかもしれない。

僕から言わせてもらうと、日本では、ただ英語を余計に難しくしているだけだ。本当はかなり簡単なのに。英語ができない人でも数ヶ月アメリカに住んでいれば、周りのよく使う英語は、すぐわかるようになる。その言葉を学ぼうとするならば、その国でその国の人から学ぶことが一番だと思ふ。僕の日本の学校で、英語の先生の英語はこう聞こえる。

INGRA
OF
SSEN

全日空！

ANA Inspiration

最優秀賞受賞の林詩音さんには副賞として全額航空券が贈呈されます。おめでとうございます。



最優秀賞受賞の林詩音さんには副賞として全日空協賛による日米往復無料航空券が贈呈されます。おめでとうございます！

第一席

「持ち主のいないくつ」

ペンシルベニア州ピッツバーグ日本語補習授業校小5

中野
理歩



だからです。私だけでなく、私の家族やほ習校の友達、そして日本にいる友達も日本人だからです。同じ人間なのに、かみの色や目の色などでおとっているかを決めるのは、間違っていると
思います。

ナチスはユダヤ人の人体実験をしている動画がありました。直接見せないために、かべで区切られていたけれど、私は少し見るのが出来ました。その動画では、まずいしで頭を切り、そのうみそが見えていました。その動画を観ていて、自分のうみそが切られているように見えるのをやめました。家に帰ってから人体実験について詳しく調べてみると、ふたごを使った事件や低温実験、海水を飲ませる実験など、様々なおそろしい実験をしていました。私は読んでいると、どんな気分が落ちこみました。

アンネはひみつつけい寮につかまった時、みつ告したオランダ人を許していました。私はホロコースト記念博物館でん示を見れば見るほど、アンネが許したのが信じられませんが、アンネのように思えないけれど、でん示されていたくさんのぼろぼろのくつのこととを私はずっと忘れないと思います。

(滞米1年6か月)

この中にアンネのくつもあるのだろうか。私は暗示されている灰色でべたんこでボロボロになった大量のくつを見てそう思いました。このくつの持ち主は全員助からなかったのだと思うと、くつとくつの持ち主はかわいそうだと思いました。

私は夏休みにワシントンDCにある、ホロコースト記念博物館に行きました。

ほ習校の図書室で「悲劇の少女アンネ」という本を借りて、強制しゅう容所に興味を持ったからです。ユダヤ人というだけでアンネたちはナチスに捕らえられて、しゅう容所に入れられてしまいました。アンネの父は生きのびましたが、アンネとアンネの姉と母はびよう気で死んでしまいました。

私は本を読んで大げいのユダヤ人が亡くなったことは知っていました。が、しゅう容所に入れられていた人たちがはいていた、大量のぼろぼろになったくつが亡くなったことを実感しました。

そして、ナチスが作ったとおとっている民族のいらん表がありました。そこに日本人書かれていました。私はとても悲しかった。なぜなら私は日本人

「うう、死んでしまいました。私は日本人も書かれています。私はとても悲しかったです。なぜなら私は日本人です。なぜなら私は日本人

第二席

「わたしの学校は友だちが
悲しくならないよ！」

ニューヨーク育英学園いろはにほんご教室小2

大石
みゆ



わたしの学校のグラウンドには、Buddy Bench（バディベンチ）と言うものがあります。バディベンチは、「友だちベンチ」と日本語では言います。そのベンチは赤色です。あそぶ人がいないときに子がすわります。けれどそれにはルールがあります。

①「あそぼう。」と言ってきたら「いやだ。」とは言えません。なぜかと言うと、友だちとあそびたいのですわっているからです。ことわるぐらいだったら、すきな人をさそえばいいからです。

②二人ですわってはいけません。その理ゆうは、二人ですわっていたら二人は一しよにあそべるからです。前に五人ぐらいですわっていい時がありまして、すごく一まいすわっていたからとてもむづくりしました。

③そのベンチにただすわってはいけません。なぜならば、だれかがわざわざあそびをやめてさそいにきたら、その子はただきた子に

とわられました。その時わたしはびつくりしました。バディベンチのルール①にあつたように、さそれたら、ことわってはいけないからです。だから、わたしは「それなら、Buddy Benchにはすわってはいけません。三年生に聞かふつうのベンチすわらないといけないよ」と教えてあげました。すると、その子は立ち上がった。そして、ちがう女の子たちが

がリーダーです。はじめに *Stages* が作りしました。 *Stages* は、だれがクラブのメンバーになり、何曜日にクラブのメンバーとしてはたらくかをノートに書きとめていきます。けれどもメンバーに成るには「虫」のパスワードを当てなければいけません。それで友だちが、「てんとう虫」と言いましたが、当たらずにクラブに入れませんでした。わたしは、当たっ

たので入れました。
さあ、パスワードは何で
しょう……。ヒントは「花に
止まつてきれい」。分かりま
すか。当てるチャンスは、一
回だけです。ちよつとむず
かしいです。分かる人は、そ
のクラブのすてきなメンバ
ーになれますよ。

（滞米4年7か月）

米4年7か月

第一席

「あたりまえ」

ペンシルベニア州ノースペン日本語学園小3

うさみ
じゅりあ

わたしは、はずかしがりやです。みんなのまえではなすのがとてもにがてで、いつもドキドキします。あたらしい人と会った時に、むねがバクバクしてにげたくなることがあります。じぶんでは大きなこえだと思っても、小さいみたいで、す。心の中ではがんばりたくても、まだむずかしいです。大きなこえではつづきようをしている人を見ると、うらやましくなります。わたしのようにかんじている人もいるのかな、と思っています。

いことを知りました。みんなにも、おじいさんとおばあさんが三人ずついると思っ
ていました。そうじゃない友だちも多いことがわ
かりました。日本の学校に行
った時、ピアスをしてい
たのはわたしだけだったこ
とにも、びっくりしました。
時間がかかるさんすうのも
んだいでも、かんたんにで
きてしまう人もいます。わ
たしにとっては「あたりま
え」のことでも、人によって
ちがうことを学んでいます。
わたしは大きくなった

んなにやさしくて「じぶんのペースでがんばってね。」とよく言います。先生にほめられるたびに、わたしはもつとがんばろうと思います。先生が大好きだから、どんなにきょうしつなれます。なぜかわからないけど、クラスにいるとうれしくなります。先生には、わたしをがんばらせるまほうの力があるみたいです。

せいかいには、いろんな人がいます。せいかくもちがうし、たいせつにしていることもちがうかもしれませぬ。できることだつてちが

いいところを見たり、いんなことを聞いたりして一人一人がキラキラ光るタラスをつくりたいです。そして、なんでも「あたりまえ」だと思わず、みんながちがつていることを楽しめよう。先生になりたいです。

(米国生まれ)

■児童生徒作文のページ■

(記載学年は応募時のものです)

ANA

*第二席の大石さんとうさみさんは同点同位のため二名同時入賞とし、第三席を空席としました。

*第一席以下入賞者の皆さんには紀伊國屋書店ニューヨーク店協賛による図書カードが贈呈されます。

第 17 回「ことばの泉」年間大賞入賞作品発表



佳作
「ふしぎなまほうの車」

ニュージーランド補習授業校小2

よしだとしあき



佳作
「わたしの平和、

ペンシルベニア州ノースペン日本語学園中1

ワイアー 晴花

毎年、八月六日が近づいてくると、平和について考えます。

私は広島で生まれて、四歳まで住んでいました。広島は歴史上初めて、原爆が落とされた場所です。原爆が落ちた八月六日は、広島にとって平和への願いが強くなる日です。

広島で生まれ育った母は、時々、八月六日のことを覚えてくれます。そして、最近の学校の授業でクラスメイトと平和について話し合う機会がありました。そこで、一人一人にとって平和は少しちがっているけれど、平和を願う気持ちは同じということが分かりました。私は、それを詩にしてみました。

ました。

平和つて　なに
持てないし
見えないし
なんだか　変わったもの
みんなの平和は
かわつてゐる
みんなの平和は
まざつてゐる

私の平和は
にこにこ笑つてゐる
あなたの平和は
静かに本を読んでゐる

私の平和は
友達と遊んでゐる
あなたの平和は
家族とおどつてゐる

みんなの平和は
咲きほこる
みんなの平和は
かがやく
平和つて きれい
平和つて 心地いい
平和つて ふしぎ

今年 は、原爆が落ちて
七十五年になります。原爆
の悲惨さを伝えられる人が
だんだん少なくなつてきま
した。だからこそ、私たち新
しい世代が、引きついでい
かないといけません。そう
することで、同じ悲しい事
をくり返さずに、多くのと
うとい命を救うことができ
ます。

(滞米8年2か月)

■児童生徒作文のページ■
(記載学年は応募時のものです)



ぼくのおかあさんは、車のうんてんがじょうずではありません。へたです。うんてんするときいつもヨロヨロします。それから、とてもむずかしいかおになりません。こうそくどうろはうんてんでできません。きつとしばらくでできません。だからぼくは、そんなおかあさんのために、ふしぎなまほうの車をつくりたいです。

その車は、目をつぶっても、じどうでいきたいところにつれていってくれます。ほかの車にぶつかりそうになっても、とうめいになつて、すりぬけられます。うみの中にももぐれます。うみにもぐると、さかなの

かたちにへんしんして、じゆうにおよぐことができます。

そして、この車は、空もとべます。それで、まどのそとにくもが見えます。くものそとにはしんだ人たちもいて、その人たちがあうことができます。ぼくはおかあさんに、おかあさんのおとうさんにあわせてあげたいです。おかあさんはおじいちゃんにいつもあいながつているからです。そして、ぼくもおじいちゃんとあそびたいです。

この車はいろいろなくふうがいろいろつくのがすこしだけむずかしいです。だから、ぼくはおべんき

☐
☐
☐

（滯米7年）



nyshodosoroban@gmail.com / 小山朋慈

小山書道教室

毛筆・硬筆

大人・子供 オンラインレッスン
世界中どこからでも受講できます

日本書写技能検定試験実施教室

www.nykoyamashodo.com



**TSOROBAN
H
SCHOOL**

*"Math Education For
The Next Millennium"*

**数からあんざんの
世界へ!! (右脳計算)**

NY, NJ 教室

4才から【日本語、英語可】

Tel: 914-472-1181

914-337-1993 (佐藤)

www.TheSorobanSchool.com

ニューヨークと日本をつなぐ情操教育

楽しく学べて実力のつく
ピアノ・バイオリン・チェロ
リトミック・プラス、ストリング・アンサンブル
3〜4歳、5〜6歳、初級・中級・上級・編入生

Jimbo
Music Studio
<http://jimbo-musicstudio.com>

フォートリー ☎201-592-1275
ウェストチェスター ☎914-997-6267
ポートワシントン ☎516-883-5564

サトリ・カレッジ・プランニング
アメリカの大学合格
までの指針と安心を
与えます!
 お問い合わせ Tel: 201-803-1857
 Email: info@satoricollegeplanning.com
www.satoricollegeplanning.com

グローバル社会での活躍が期待される子どもたちが、のびのびと育っています！

 **ニューヨーク日本人学校**

The Japanese School of New York, Greenwich Japanese School
初等部・中等部・特別支援学級



2021年1月9日(土) 13時 学校説明会開催
事前申し込みはこちらまで！ ご予約用QRコード：



文部科学省から派遣された教員による1人ひとりを大切にしたいきめ細かい指導
日本語での教育の充実★英語教育の充実
小中一貫教育の推進★恵まれた教育環境
詳しくは本校ホームページ：www.gwjs.orgをご覧ください。

見学・入学随時受付中！ E-mail: gwjs@gwjs.org Tel: (203) 629-9039



日本を知り、世界に翔く——

ニュージャージー日本人学校

初等部・中等部

NJJS

ニュージャージー日本人学校

初等部・中等部



転入学随時受付中

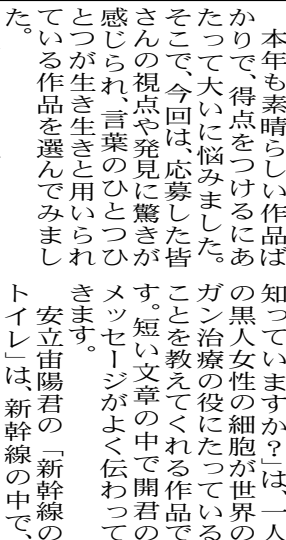
お電話または
E-MAILにてご予約ください
担当：教頭

1. 文部科学省派遣教員による指導
2. 個にあった進路指導
3. ICT機器を活用した授業
4. 地域の小学校・中学校との交流
5. アメリカ人教員によるESL・英語活動・TTなど

Tel: (201) 405-0888 • Fax: (201) 405-1411 • Email: njjs@NewJerseyJapaneseSchool.org

www.NewJerseyJapaneseSchool.org

●松本太審査員



君の「ふしぎなまほうの車」最新刊によしたとしかきき、おかあさんへのとしかき君の思いが、ふしぎなまほうの車を通じて伝わってきて、心がほんわかと温かくなる作品ですね。大人になつたら、きつとこんなすてきな車をつくつてくださいね。

●竹本登審査員



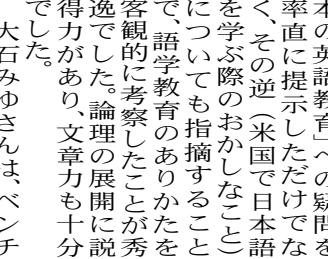
か本当に重要であることを教えてくれる作品です。さらに、最後にしゅりあさんが言うように、そうした違いを楽しめるようになったら、あなたも立派な大人になれるはずです。

林詩音さんの「言葉は生きていく」は、日本の英語教育をとりあげつつ、言葉が本当に生きていることを改めて気づかせてくれる作品です。社会で使われる言葉にはさまざまな正解がきつとあるはずです。学校での勉強やテストだけに与らわらずに、自分でいろいろ考えて言葉を探してみてください。

大石みゆさんの「わたしの学校は友達が悲しくならないうち」は、パディベンチ

例年のことですが、たくさん応募された作文の中から絞り込まれた15作品に優位を付けるのは大変難しいです。今年も日本と米国の違いを身をもって体験された作品や、学校の授業で習った事がきつかけとなりご自分の感情を表現した作品など、興味深く拝読させていただきました。選考に残りました15作品は書かれた方々の年齢幅も広いことから、言葉の選択や使い方、そして文章の書き方など技術的なところに主眼はおかかず、作文を書かれた方の気持ちや文面を通して伝わってくる作品、それが小職の感性に触れる作品を基準として選ばせていただきました。しかし、どれも素晴らしい

しい作品ばかりです。最終選考に残った作品を書かれた皆様にご心からお祝いを申し上げます。また、これからも日々感じた事や思った事を書き続けていきたい。できた！と思っております。
 ウイアー 晴花「私の平和、あなたの平和」毎年、原爆に関する作文が何点か応募されていると思いますが、被爆国である日本は世界に向けて核兵器が地球に住むもののどのような影響が及ぼすのか、自らの経験を後世に伝え続ける義務があるのではと思っています。お母様から8月6日のお話しを聞かれる事で、平和の尊さを心から願っている気持ちや作文中の詩から伝わってきました。平和と一言でいっても、いろいろな形の平和がある。世界の人々がそれぞれ尊重し合い、地球上に生きるもの全てに対する尊厳の気持ちをもてる世界になって欲しいと思います。原爆体験をされた方々が減る中で、原爆投下を次の世代へ語り継いでいくことを忘れてはいけないと考えさせられた作品です。
 猪ノ口里菜「子どもの権利」人権について学校で教わった事から、子供にとっての人権とは何か？と考えて書かれた作品ですが、日本や米国の都市部に住んでいるとなかなか気がつきにくい水や教育に関する問題に触れられています。これから成長されるに伴っていろんな経験を通して多くの事を学んでいかれると思いますが、それぞれの場面で人権という「人が人らしく生きていく権利、生まれながらのもっている権利」という事は何か？という事を考えていただけたら良いなと思います。
 廣島美優「日本人とアメリカ人の違い」日本から米国に引越して生活を始めるのと日本との習慣や考え方の違いに戸惑われる事が多いと思いますが、この作文で書かれている「人との関わり方」とても大事なポイントの一つです。文中でアメリカ人の考え方は「人間同士が互いの意見や好みを尊重しあつて総合理解を深めていく事で、人間関係が成立する」と書いていらっしゃるようですが、今全米の大人達に言い聞かせた言葉ですね。個人主義、集団主義どちらが勝っているという事は無いと思うのですが、柔軟な考え方が出来るようになって欲しいです。
 中野理歩「持ち主のいないくつ」博物館で見聞された事は忘れられない経験だと思っています。戦争の悲劇を垣間見られたと思いますが、過去の事実はぬぐいられません。未来に同じ過ちを犯さない事が大事な事だと思っています。また、人を許すという事がどういうことなのかを考える機会になったのではないかと思います。
 坂本琴芭「初雪の日」北極点についてみたい、つい自分も一緒に連れていって欲しいとお願ひしたいなと思いました。もちもち虫はどんな味なんでしょう？応募された作文の多くが実体験からきた意見が多い中で創作作品として評価させていただきました。
 よしだとしあき「ふしぎなまほうの車」微笑ましく拝読させていただきまして。お母さんの運転する車についている情景が目につかびます。運転がお上手でないお母さんの為に自動でそして空をも飛ぶ自動車、かつこいいですね。いつか実現出来るのではないのでしょうか？たくさん勉強して是非「まほうの車」を本物の車にして下さい。
 ●望月鶴雄審査員
 こどもの成長段階によってテーマの選び方や感じ方は非常に難しく感じました。その中で林詩音さんの作品は、自身の体験から「日



率直に提示しただけでなく、その逆（米国で日本語を学ぶ際のおかしなこと）についても指摘することによって、語学教育のありかたを客観的に考察したことが秀逸で力した。論理の展開に説得力があり、文章力も十分でした。

や友達クラブをめぐるエピソードをいくつか紹介しながら、教師や友人とのほのほのしたやりとりを描きまわした。心から学校生活を楽しんでる様子が目に浮かんできます。

日本の文化の違いに着目した作品がいくつかある中で、阿達宙陽さんは自身にとって異文化であろう日本で、本人からすれば「大きな冒険」を体験しつつ、自立した心のめばえを表現しました。

中村峻大さんは食文化の違いを目の当たりにしたことをきっかけに、自分たちに命を提供してくれている動物への敬愛の念を表しました。

河浜開さんと中野理歩さんは、ヘンリエッタ・ラックとホロコースト記念館という、日本では接する機会がほとんどない題材を取り上げて、人権問題への関心と理解の重要性を感受性豊かな表現で訴えました。

新型コロナウイルスのパンデミックに直面し、子供たちの生活にも閉塞感が広がりましたが、これに負けずに2021年ものびのびとした作品が多く生み出されることを期待します。

●八幡真帆審査員

今年は新型コロナウイルスの蔓延という、未曾有の事態が発生して私達の生活が一変したので、その事について作文が多いかと思っていました。案外少な

は、学校で習うほかに読書が必要なのです。YouTubeは次々入れ替わり、消えていってしまうものですが、文学は何世紀も生き続けるものです。林さんに読書の習慣をぜひつけていただきたいと思います。

大石さんの学校にある、生徒が孤独にならないようにという思いやりが、必ずしも作られた目的通りに使われていないのが面白いと思います。困っている人を助けようとか差し伸べた手に、こちらの思惑通りに人がすがって来るわけではないのです。誰もが「私は大丈夫」という思いを支えられて生きているからです。むしろ特別な人用とはしないで、先生が座ったり、友達同士が何人かで座ったり、皆で座れる楽しいベンチにしてみてもどうですか。ある日一人で座っている子を見つけた時に、そっと声をかけてみたら？

阿達さんが言うように、日本でよく目にする幼い子供の一人歩きは普段アメリカに住む私達にとっては驚かされる光景ですね。アメリカ力では本人が成長するまでは事故や犯罪を防ぐのは親の責任であるという考えから子供の送り迎えをしますし、日本では子供の自立心を育てようとの思いから、遠い小学校にも一人で通わせるのが一般的らしいです。でも事故や犯罪もそこから起こっているのですから、夏休みにもちよつと体験するだけならともかく、普段はアメリカのやり方の方が安心ですね。阿達さんもお両親によろしくとお願ひしているの、そう感じているのだと思います。

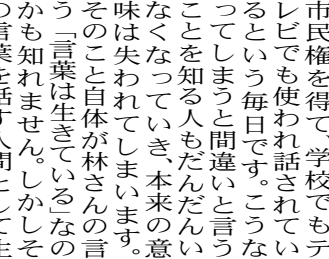
進藤さん、美味しいお弁当を作ってくださいるお母さんがいらして幸せですね。アメリカではあまり食べ物や綺麗に見せようという習慣はありませんが、日本では季節の素材を使って彩り豊かに美しく盛り合わせるのは日本の文化と言つてしまふより、食べる人

は、学校で習うほかに読書が必要なのです。YouTubeは次々入れ替わり、消えていってしまうものですが、文学は何世紀も生き続けるものです。林さんに読書の習慣をぜひつけていただきたいと思います。

大石さんの学校にある、生徒が孤独にならないようにという思いやりが、必ずしも作られた目的通りに使われていないのが面白いと思います。困っている人を助けようとか差し伸べた手に、こちらの思惑通りに人がすがって来るわけではないのです。誰もが「私は大丈夫」という思いを支えられて生きているからです。むしろ特別な人用とはしないで、先生が座ったり、友達同士が何人かで座ったり、皆で座れる楽しいベンチにしてみてもどうですか。ある日一人で座っている子を見つけた時に、そっと声をかけてみたら？

阿達さんが言うように、日本でよく目にする幼い子供の一人歩きは普段アメリカに住む私達にとっては驚かされる光景ですね。アメリカ力では本人が成長するまでは事故や犯罪を防ぐのは親の責任であるという考えから子供の送り迎えをしますし、日本では子供の自立心を育てようとの思いから、遠い小学校にも一人で通わせるのが一般的らしいです。でも事故や犯罪もそこから起こっているのですから、夏休みにもちよつと体験するだけならともかく、普段はアメリカのやり方の方が安心ですね。阿達さんもお両親によろしくとお願ひしているの、そう感じているのだと思います。

進藤さん、美味しいお弁当を作ってくださいるお母さんがいらして幸せですね。アメリカではあまり食べ物や綺麗に見せようという習慣はありませんが、日本では季節の素材を使って彩り豊かに美しく盛り合わせるのは日本の文化と言つてしまふより、食べる人



市民権を得て、学校でもテレビでも使われ話されているという毎日です。こうなると、つてしまふと間違ひと言ふことを知る人も、だんだんいなくなつていき、本来の意味は失われてしまひます。そのこと自体が林さんの言う「言葉は生きてゐる」のかも知れませぬ。しかしその言葉は舌と人間とで生

は学校で習うほかに読書が必要なのです。YouTubeは次々入れ替わり、消えていつしまうものですが、文学は何世紀も生き続けるものです。林さんに読書の習慣をぜひつけていただきたいと思います。

大石さんの学校にある、生徒が孤独にならないようにという思いやりからのBuddy Benchですが、必ずしも作られた目的通りに使われていないのが面白いと思いました。困っている人を助けようと思っただけの手を、こちらの思惑通りに人がすがって来るわけではないのです。誰もが「私は大丈夫」という思いに支えられて生きているからです。むしろ特別な人用とはしないで、先生が座ったり、友達同士が何人かで座ったり、皆で座れる楽しいベンチにしてみてもどうですか。ある日一人で座っている子を見つけた時に、そっと声をかけてみたら？

阿達さんが言うように、日本でよく目にする幼い子供の一人歩きは普段アメリカに住む私達にとっては驚かされる光景ですね。アメリカ力では本人が成長するまでは事故や犯罪を防ぐのは親の責任であるという考えから子供の送り迎えをしますし、日本では子供の自立心を育てようという思いから、遠い小学校にも一人で通わせるのが一般的らしいです。でも事故や犯罪もそこに起こっているのですから、夏休みにならとよく体験するだけならともかく、普段はアメリカのやり方の方が安心ですね。阿達さんもお両親によろしくとお願ひしているの、そう感じているのだと思います。

進藤さん、美味いお弁当を作ってくださるお母さんがいらして幸せですね。アメリカではあまり食べ物綺麗に見せようという習慣はありませんが、日本では季節の素材を使って彩り豊かに美しく盛り合わせます。これは日本の文化と言つてしまふより、食べる人

を喜ばせたい心遣い、愛嬌です。「おいしくて体にも良くてお腹がいっぱいになる」こんな幸せなお弁当を、食べたという思い出に懐かしく浸る日々がいつか訪ねます。

門西さんはステイホームの日々に、小さい衝突はあっても家族の働く姿を目にした、新しい勉強法を経験したり、こんな時期だからこそ発見も多かったというです。こうでなければいけません。とかく人は、生活が変なことで、まづ暑気や文句が出てしまふ、それが変化への不安です。でも人生のどんな時も愚痴をこぼしながら過ごすのでは、もったいない。門西さんのように特別な話題ができたことで作文を書く機会が増えた、と良い事に結びつけたいものです。「新しい生活も良いな、と思います。」の結びにこれからの希望が目にえていい作文です。

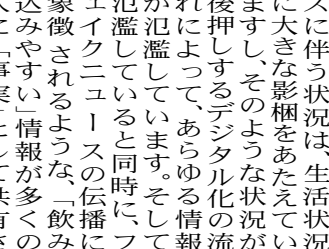
どのような考えも心の中にあるうちはフワフワして掴み所のないものですが、書く事により系統化され、今まで見えなかった所までが見えてくる、つまり自分の考えの深い所まで到達できるのです。兼好法師による徒然草は十四世紀の随筆ですが、その冒頭に、「心に移りゆくよしなしごとを、そこはかとなく書きつければ、あやしくそのもの狂はしけれ」つまり、心に浮かぶことを書き留めているうちに、不思議なほどに興味が湧いて夢中になっていくとあります。これは、心でだけ考えているのとそれを書き出す事との世界の違いを語っています。何となくの考えが、書く事により言葉としての命を吹き込まれるのです。言葉は人間だけが使える宝物、大切にしたいものです。

●高野耕太郎審査員
最終選考に残った15作品を讀ませて頂きましたが、今度も甲乙つけ難く、難しい選考となりました。今回も傾向として、戦争や平和的社会的なイシューなどを

取り上げ、マクロの視点から骨太な考察を試みている作品と、自分の体験をいきいきと描き出そうとしている作品の両極に分かれているような印象を受けた。その中でも、世界や社会、人間関係の視点を含みつつ、なおかつ文章の巧拙ではなく、自分の言葉で、自らの考察や体験を描き出している作品、という点で評価をさせて頂きました。

今年の新型コロナウイルスに伴う状況は、生活状況に大きな影響をあたえていますし、そのような状況が後押しするデジタル化の流れが氾濫しています。そして氾濫していると同時に、フェイクニュースの伝播に象徴されるような、「飲み込むか、飲みやすい」情報が多くの人に「事実」として共有されてしまうというような逆説的な現象も起こっています。そのような中で重要なことは、良質なインプットを追求していくのみならず、自ら考え、自分の言葉で表現していくこと、そしてできれば、その生み出した表現へのフィードバックを通して人から受けていくこと、であると思います。自分の言葉で表現することは難しく、時としてつらい作業ですが、自ら考え抜いて生み出した文章は必ず自分の血肉になりますし、時がたつてから読み返しても、これからの自分の指針を再確認することにも繋がるものです。今後とも是非、文章表現を続けていってもらえればと思います。

□ □ □



スに伴う状況は、生活状況に大きな影響をあたえていきますし、そのような状況が変換押するデジタル化の流れによってあらゆる情報に氾濫しています。そして、氾濫していると同時に、フイクニユースの伝播に象徴されるような、「飲みやす」な情報が多くの「事実に基づいた」情報が多くなっている。



ニューヨーク育英学園
責任ある地球人になる

ニューヨーク育英学園

創立1979年
 Non Profit Organization

責任ある地球人になる
 NJ州認可 毎日登園しての対面による保育
「きりんのへや こども園」



●日本語/英語 語学教室 (オンライン)
(現地校支援、試験対策、
お母さんの為の英会話講座、
お父さんの為のビジネス英語)

2460 Lemoine Ave. Suite 103~105
 Fort Lee, NJ 07024
 Phone: (201)947-4707

ニュージャージーキャンパス
全日制/幼児部・小学部
 毎日登園・登校の対面保育・授業 + オンライン



日英バイリンガル教育 (NY育英Cross Method)
 ★毎日1時間の英語+金曜日1日英語
 ★1週間の1/3が英語学習
 ★充実の7段階習熟度別の英語クラス編成
 ★ネイティブレベルは現地校のランゲージアートの教科書を使用

New York Ikuei Academy / NJ Campus
 8 West Bayview Ave., Englewood Cliffs, NJ 07632
 Phone: (201) 947-4832 Fax: (201) 944-3680
www.JapaneseSchool.org

2021年度
願書受付中!
NJキャンパス
マンハッタン フレンズアカデミー
毎日対面保育授業 実施中。
 詳しくは学園HPまで。






北米伊藤園

新俳句グランプリ 2021

応募要項

詳細は、ウェブサイトの英語版をご覧ください。www.artofhaiku.org

● 期間

北米伊藤園新俳句グランプリ2021は、米国東部時間2021年1月1日12:00AMから2021年10月31日11:59PMまで開催します。
*11月1日から12月31日にされた応募は2022年1月分扱いとします。

● 応募資格

このコンテストへの参加は、米国居住者に限ります。北米伊藤園、ニューヨーク生活プレス社およびこれらの親会社、関連会社、広告宣伝担当会社や家族からの応募は無効となります。応募者は、募集要項に同意したものとみなされます。

● 応募について

日本語あるいは英語の俳句に応募いただけます。応募期間は10回に分かれています。

日本語部門(18歳以上)

五七五の音のリズムで表現してください。季語などの厳密なルールは問いません。

英語部門(18歳以上)

以下のモデルを参考に表現してください。

Across the still lake
through upcurls of morning mist —
The cry of a loon
— O. Mabson Southard a stick goes over the falls at sunset
— Cor van den Heuvel
summer sun
slowly dissolving
boats on horizon
— Stephanie Visaya Bose

18歳未満部門

日本語、英語、どちらでも応募できます。

【学校賞】

毎月の候補作品の総計が一番多かった学校に、学校賞として表彰状をお送りします。

● 応募方法

Email

メールのタイトルを、「ITO EN New Haiku Contest Submission」として、HaikuGrandPrix@gmail.comまでお送りください。
応募する俳句を氏名、住所、電話番号、生年月日、Emailアドレス、学生の場合は学校名を添えてお送りください。

オンライン

www.artofhaiku.org からご応募いただけます。

※13歳未満の方が応募される場合は、こちらを厳守ください。

応募する俳句に、氏名、住所、電話番号、生年月日、学生の場合は学校名、両親または法的な親権者のEmailアドレスとコンテスト参加を承認するサインを添えて、Eメールで応募してください。

● 応募期間のスケジュール(予定)

応募方法にかかわらず、お一人様、各応募期間に1つの俳句に応募いただけます。応募方法にかかわらず、お一人様から各応募期間に1つ以上の俳句が応募されてきた場合、最初の1つのみを有効とさせていただきます。
またこのコンテストは、日本の伊藤園が行っているものとは別のものです。

応募期間	開始	終了	Email・オンラインでの応募締切
1	1/1/21	1/31/21	11:59:59pm 1/31/21
2	2/1/21	2/28/21	11:59:59pm 2/28/21
3	3/1/21	3/31/21	11:59:59pm 3/31/21
4	4/1/21	4/30/21	11:59:59pm 4/30/21
5	5/1/21	5/31/21	11:59:59pm 5/31/21
6	6/1/21	6/30/21	11:59:59pm 6/30/21
7	7/1/21	7/31/21	11:59:59pm 7/31/21
8	8/1/21	8/31/21	11:59:59pm 8/31/21
9	9/1/21	9/30/21	11:59:59pm 9/30/21
10	10/1/21	10/31/21	11:59:59pm 10/31/21

● 応募上の注意

- ・応募される俳句は、日本語あるいは英語のどちらかとさせていただきます。
- ・応募される俳句は、オリジナルで、未発表のものに限ります。

● 審査スケジュール(予定)

応募いただいた作品は、下記のように応募期間単位で審査され、候補作品が選出されます。候補作品とならなかった作品は、翌応募期間には持ち越されません。同じ作品が再度審査されるためには、再度別の応募期間に応募する必要があります。

応募期間	開始	終了	候補者へのおおよその通知日	日本語部門から選出される候補作品	英語部門から選出される候補作品	18歳未満部門から選出される候補作品
1	1/1/21	2/5/21	2/7/21	7	7	7
2	2/1/21	3/5/21	3/7/21	7	7	7
3	3/1/21	4/5/21	4/7/21	7	7	7
4	4/1/21	5/5/21	5/7/21	7	7	7
5	5/1/21	6/5/21	6/7/21	7	7	7
6	6/1/21	7/5/21	7/7/21	7	7	7
7	7/1/21	8/5/21	8/7/21	7	7	7
8	8/1/21	9/5/21	9/7/21	7	7	7
9	9/1/21	10/5/21	10/7/21	7	7	7
10	10/1/21	11/5/21	11/7/21	7	7	7

金賞、銀賞、銅賞は、各応募期間から選ばれた全候補作品の中から、2021年11月15日ごろ選ばれます。

● 審査基準

以下の基準で審査されます。

創造性 40% 独自性 40% 表現の明確さ 20%

金賞、銀賞、銅賞の審査には、大高翔、江坂衣代、大江千里、田中太山、スコット・メイソン(敬称略)が参加する予定です。

● 通知

各応募期間から選出される候補作品の作者への通知は、郵便かEmailか電話で行われます。候補作品の作者、金賞、銀賞、銅賞の作者は、通知後3日以内に応募資格を満たしていることなどを示す書類にサインして返却していただく必要があります。これが行われなかった場合は無効となります。

● 賞品(予定)

金賞3名(各部門1名ずつ): ITO ENのお茶(ボトル)3ケース+豪華賞品

銀賞3名(各部門1名ずつ): ITO ENのお茶(ボトル)2ケース+豪華賞品

銅賞3名(各部門1名ずつ): ITO ENのお茶(ボトル)1ケース+豪華賞品

候補作品は、各応募期間の翌月第4週号の「週刊NY生活」、ウェブサイト(www.artofhaiku.org)に掲載されます。候補作品への賞品はありません。金賞、銀賞、銅賞は、2022年新年号の「週刊NY生活」、ウェブサイト(www.artofhaiku.org)に掲載されます。

● その他

応募いただいた作品の著作権は、北米伊藤園に帰属するものとします。

その他詳細な応募要項は、ウェブサイトの英語版オフィシャルルールをご覧ください。

<p>俳人 大高翔 <i>SHO OTAKA</i></p> <p>1977年徳島県生まれ。俳人。13歳より作句。ライフワークとして、子供たちや初心者への作句指導を行う。近著に入門書『ゼロから始める俳句入門』、最新句集『帰帆(きはん)』。藍花(あいばな)俳句会副主宰、俳人協会幹事、京都芸術大学非常勤講師、日本ペンクラブ会員。公式サイト http://www.shootaka.jp</p> 	<p>俳人 江坂衣代 <i>KINUYO ESAKA</i></p> <p>1988年～大田章主催俳句結社百鳥所属同人 2001年～09年 NY句会設立・代表 2014年～俳人協会会員</p> 	<p>ジャズピアニスト、作曲家 大江千里 <i>SENRI OE</i></p> <p>シンガーソングライターとして日本で活躍後2008年ニューヨークへ、ニュースクールを12年に卒業しジャズピアニストとして世界デビュー。ブルックリン在住。ジャズ5作目『BOYS&GIRLS』がJAZZIZのベストミュージック2018に選出。アトランタ、トロント、アムステルダムなどのジャズフェスティバルに出演。著書『9番目の音を探して』『ブルックリンでジャズを耕す』。https://note.com/senrigardenで著作連載中。</p> 	<p>書画家 田中太山 <i>TAISAN TANAKA</i></p> <p>1978年和歌山県生まれ。2000年から書画家として活動を開始。代表作は文字を絵にする「笑文字-えもし-」と大筆2本を自在に操り書く大作書画パフォーマンス。合計依頼作品点数は5万点以上。自身が主催する「笑文字塾」には年3千人を超える生徒が集まる。2015年からNY在住。</p> 
<p>【英語俳句審査員】 俳人・編集者 スコット・メイソン SCOTT MASON</p> <p>“The Wonder Code: Discover the Way of Haiku and See the World with New Eyes”の著者、同書はHaiku FoundationからTouchstone Distinguished Books Award、Haiku Society of AmericaからMerit Book Award(Prose)を受賞し、Kirkus Reviewsによる「2019年のベスト100インディーズブック」に選ばれた。2011年からオンラインおよび印刷俳句ジャーナルThe Heron's Nestの編集者を務める。自身の俳句は20以上の国際大会で最優秀賞を含む150以上の賞を受賞。近年、サラローレンス大学にて俳句で教鞭を執った。</p> 			

梶木敏巳の人生 風のままに

34

国連平和の鐘と日本庭園 維持活動と広報活動

この原稿も新年の稿になります。それにしても旧年の世界では予期せぬコロナ感染拡大の1年間です。まるで夢を見ていたかのようです。それが新年を迎えても感染拡大の一途で未だにその終息が見えません。こうなると人は過去の栄光も思い出も夢のまた夢です。回顧する気も薄くなります。人は直面する苦難に闘う時は過去などどうでも良くなります。しかしこの『風のままに』は回顧録ではなく自分史の記録です。

この原稿も新年の稿になります。それにしても旧年の世界では予期せぬコロナ感染拡大の1年間です。まるで夢を見ていたかのようです。それが新年を迎えても感染拡大の一途で未だにその終息が見えません。こうなると人は過去の栄光も思い出も夢のまた夢です。回顧する気も薄くなります。人は直面する苦難に闘う時は過去などどうでも良くなります。しかしこの『風のままに』は回顧録ではなく自分史の記録です。



て連絡を下さしました。早速に帝国ホテル東京でお会いしました。3時間その平和の鐘への思いをお聞きした貴重な時間でした。高瀬代表は平和の鐘を寄贈された経緯やそのお父上の思いをお聞きしてまさに身の引き締まる思いです。私も3、4回は国連本部に伺いました。また、Kajiki Showの再演をカーネギー・ホール公演やブロードウェイの公演の翌日に過去数回は国連本部のパンケットでやって来ます。また、数年前に国連NGOのお世話で国連会議場でSDGsの地域活動や故郷の唐津市長と共に私がゲストスピーチをした際にニューヨーク国連政府代表部の方や当時星野大使の奥様に国連をご案内頂きました。その日本庭園と平和の鐘は見る事ができま

牛フィレ肉テンダーロインと旬の野菜



Fillet of beef Tenderloin w/ seasonal veggies

シェフ加藤の

NY流絶品一皿



材料

フィレ肉.....500g
(1ポンド) 粒胡椒、塩
でもみ込む
ポテト大2個(フレンチフライ用に)
白アスパラ.....8本
ニンジン.....小8本
完熟トマト.....小2個
(半切り) にパルメザン
チーズとパン粉にハー
ブをのせて6分焼く

付け合わせ
ミックスサラダ: ワイ
ンビネガー、オリーブ
オイル

作り方
①野菜類は軽くゆでバター
で炒める、ポテトはフレン
チフライに
②大きめのフライパンにオ
リーブオイルを少し入れ、
強火で両面に焼き色付けて



待ちに待ったホリデー
シーズンの到来、しかし今
年はコロナの影響で3家族
以上の集まりは避けた方が
良いとのこと。せめて大き
なステーキと旬の野菜で体
力をつけ、2021年を健康
に迎えましょう!

フタをし、5分位で火からお
ろし休める。半生状が最
高。皿に野菜を盛り、フィ
レ肉を手早く切り皿にのせ
仕上げる!
豪華なフィレ肉と赤ワイ
ンで乾杯!

ミキハウス 福袋販売

オンラインで元旦から



子供服・靴ブランドのミ
キハウスは、新年恒例とな
った福袋の販売を1月1日
(金)から5日(水)まで
オンラインストアにて実施
する。ミキハウスの福袋は
毎年好評で、数量限定のた
めなくなり次第終了とな
る。
詳細はミキハウスUSA
オフィシャル・オンライン
ストア (mikihouse-usa
.com) を参照。

マッサージ

大みそかまで休まず 営業中!

ホリデーギフト パッケージ

オンラインでも購入できます!

通常
1回
\$125

5回分ご購入
\$79/回
期限なし

10回分ご購入
\$69/回
期限なし

※2021年1月10日までの購入に限る
※予約時に「週刊NY生活」を見たこと伝える
お一人様20回分
まで購入可

医堂センター スタッフは全員日本人
22 East 49th St., 3rd Fl. (bet Madison & 5th Ave)
Tel: 212-599-5300 www.idocenter.com

医堂センター

22 East 49th St., 3rd Fl. (bet Madison & 5th Ave)
Tel: 212-599-5300 www.idocenter.com

針治療

日本式針はほとんど
痛みがありません。
痛みの治療、アレルギー疾患、
婦人科の悩み等。
女性針灸師 野崎夕子
5番街 49丁目
懇切丁寧

Sammy Treatment

サミー宮本

momotaro

International Hair Salon

22 E. 49th St., 2nd Fl, New York, NY 10017 Tel: 212-759-2392
2 Spencer Place, Scarsdale, NY 10583 Tel: 914-472-5897
www.momotaro.us

日本語印刷と 名入り販促品

のことなら、何でもお任せ下さい。

- 名刺、レターヘッド、封筒、挨拶状、ラベル、プロシユアー、メニュー等印刷物全般のデザインと印刷
- Tシャツ/ポロシャツ、マグカップ、ゴルフボール、カレンダー、時計、ペン、ショッピングバッグ等へのロゴ及び会社名の印刷

HONDA GRAPHICS
www.honda-g.com
(201) 461-0700

われらはアメリカのために、
アメリカは世界のために、
世界は大調和のために、
すべては神のために。
神は愛なり、
愛はすべてを癒やす。

新生する会

週刊NY生活

出版事業部

NY生活プレス社の商業・共同・自費出版
(212)213-6069

あなたの本を
作ります。

自分史
エッセイ
日本の家族へ

NY 生活ウーマン

週刊 NY 生活は、家庭や職場、学校で美しく生きる女性たちを応援します。

新年明けましておめでと
うございます。昨年も香り
のコラムをご覧いただきあ
りがとうございました。本
年もどうぞ宜しくお願い申
し上げます。
木の香り、あたためる
の香り、木の奥の世界に包
まれるような香り。20 年
30 年を経たサンダルウッド

香りの
パフ
48

に宿る香りは、深くまろや
かで木の香りのなかでも格
別に上品です。樹の心材に
含まれる香りの主成分はサ
ンダルウッド特有の香気成
分サントロール、この成分
は化学合成するのが大変難
しいといわれ、それゆえに
時代を経た現在でも大変貴
重な香木です。
「日本書紀」によれば天
智天皇の時代 670 年頃に
中国より伝わり、高貴な香
でもあります。ソフトで繊

サンダルウッド・白檀 精神統一



2006 年に日本で創業
し、15 年にブランドバッグ
のシェアリングサービス
を



ブランドバッグ・シェアリング
「ラクサス」NY 進出
2 か月間無料キャンペーン中

開始して以来 40 万人の会員
まで増加し、日本最大級の
ブランドバッグのサブ
スク企業となったラクサ
ス・テクノロジー・イン
ク (Luxus Technology, Inc.)
米国内では毎月 199 ドル
(現在、期間限定オーブ
ン記念で追加料金一切なし
の 2 か月無料) の会費で 4 万
点のブランドバッグを使
放題できる。交換無制限
送料も返送料も無料。
ラクサス CEO の Kay
さん II 写真 II は「思う存分
好きなバッグが楽しめま
す。子供の集まり、パティ
イ、お買い物、デート、旅行
いろんなシーンでバッグを
変えられるので、ファッ
ション好きにはとっておきの
サービスです。高級バッグ
を購入しようとする、ど
うしてもシブい無難な
ものを選びがちになります
が、シェアリングなら個性
的なデザインもチャレン
ジできます」と話す。
今後は NY の支店で在庫
をもち、修理のスペシャリ
ストと共に日本同様にマ
ケティングやオペレーショ
ンを実施していく。
「ハイブランドバッグは
最高峰のデザイナーと職人

によるアートピースなの
で、それらをメンテナンス
し長く大切に使うことが
大切。ブランドへの敬意を
払うことだと思っていま
す。また、大切に使うこと
は地球環境にも良い影響を
与えます。大量生産大量消
費社会の中で、必要以上に
さまざまな物が無駄に廃
棄されて地球環境を破壊し
ています。ひとつのものを長
く大切に使うことで、無駄
に廃棄されるものが減るこ
ともシェアリングサービス
の意義だと思っています。
国連本部がある NY です



絵・古舘みどり

細でありながらも力強さの
ある香りは心を深く落ち着
け、精神を統一させ、人間
の可能性を高めます。一年
が終わり新しい年を迎える
特別な時間にサンダルウッ
ドの香りを添えられてみて
はいかがでしょうか。
橋本真理子 / ARC 認定ア
ロマセラピスト、NY にて
アロマセラピークラス、オ
リジナルのスキンケア製品
や精油の調合を実施する。
mailto:nakiko@malilko.com
www.malilko.com

し、SDGs への意識も高い
と思っています。ファッ
ションを楽しみながらサステ
イナブルな社会を目指すこ
とに共感いただける NY の
方達と、将来的にはさまざ
まな社会貢献団体への寄付

Japanese Tapas Lounge
bozu
296 Grand Street, Brooklyn, NY 11211
Tel: 718-384-7770
www.bozubrooklyn.com
Pick Up & Delivery Available in Brooklyn
Visit Our Website for Details

スタッフ
募集
Hair salon
OASIS
www.salon-oasis.net
201-242-0554
170 Main St., 2F, Fort Lee, NJ
OPEN 9:30-19:00 Tue-Sat

自己実現、しませんか?
心の悩みお気軽にご相談ください
怒り・死別・喪失・家族・対人関係・法とのトラブル
DV、依存症(薬物・セックス・共依存など)
20年の経験を持つカウンセラーに
日本語で相談してみませんか?
海外旅行保険(キャンセル料)、米帰国保証
カウンセラー: 眞壁弘子 LCSW, CASAC 保持
19 W 34th St. Tel: (718) 930-2668
Email: hmakabelcsw@gmail.com
http://hmakabelcsw.wix.com/counseling

コロナ中に資格を! 公認協会認定に挑戦しませんか?
国際アンチエイジング栄養コンサルタント資格
全世界で公式称号で活躍出来ます
料理研究家、健康美容販売、ヨガ、解毒、
美肌、アンチエイジングとビタミン、
自分へ投資 週1回x8回 講師自宅個別
証書授与 通信教育可 教室開校可
米国資格コーディネーター License Power Inc.
気軽に電話: 646-932-8900 (武石)
45st., 2nd Ave, NYC (講師自宅) 1/27開講
licensepower.net Koshiji.T@gmail.com

Ridgewoodの日系食料品・日用雑貨・化粧品のお店
寿司職人が
お店で握るお寿司や
手巻き寿司にも便利な
お刺身の
テイクアウトも
できます。
44 Chestnut St, Ridgewood, NJ 07450
201-857-5738 jmart-usa.com

MAYUMI
Hair Salon
リラックスした雰囲気できつろぎの空間
16 West 56th Street, 2nd Fl
Tel: 201-403-1647

迎春
旧年中は本紙をご愛読いただきまして、誠にありがとうございました。
新年も、皆様のお役に立つ情報提供が出来るよう、更に努力いたします。
今後ともどうぞよろしくお願いいたします。
2021年元旦 週刊NY生活 スタッフ一同

SKIN DEEP NYC
MED SPA & WELLNESS
日本人経営の美容皮膚クリニック
熟練した日本人エステティシャンが在籍。
日本人の肌に合った施術が可能です。
冬のお勧めメニュー
◆マイクロニードリング/あらゆる肌質の改善に
◆ウルセラ/強力なリフトアップ
◆医療レーザー脱毛/冬の今が始めるチャンス
初回 30% オフ
オーナー 名取 由稀江 (Yukie Natori)
日本人エステティシャン
コンサルタント Midori Maeda
ドクター Dr.Amir
ドクター Dr.Rahi
日本語対応お問合せメール⇒ info@skindeepnyc.com
SKIN DEEP NYC MED SPA & WELLNESS (スキンディープ美容皮膚科) 住所: 39 W 56th St New York, NY 10019 (Yukie Natori Salon & Spa内)
ウェブサイト: www.skindeepnyc.com 電話番号: 646-692-3330 営業時間: 月~金 10am-8pm, 土曜日 10am-7pm 定休日: 日曜日
Yukie Natori Salon & Spa (ネイルサロン&ヘアサロン) ・ウェブサイト: yukienatori-newyork.com
電話番号: 212-810-6900, 646-649-5324 ・メールアドレス: info@yukiebeauty.com

NYカーネギーホール&ブロードウェイ
Kajiki's Show
~花と芸術の祭典を彩る
日本のアーティストを紹介~
『着物ドレス&和モダンフラワー
オンライン指導のスペシャリスト』
高崎純子 フラワー&着物ドレス
大月敦子 フラワー&着物ドレス
不破まり花 フラワー&着物ドレス
谷口ゆり フラワー&着物ドレス
佐藤政美 フラワー&ドール
お問い合わせ ⇒ kj.fa.show@gmail.com
一般社団法人KJ IFA国際アーティスト連盟 https://kj-artist.jp/

週刊NY生活

硬筆書写コンクール

協賛：米国ゼブラ社

米国ゼブラ社 審査委員である米国ゼブラ社、書家・小山朋慈さん、協賛「ニューヨーク生活プレス」社主催の「週刊NY生活」紙上硬筆書写コンクールの2020年度年間大賞を決定する選考会がリモート式で行われ、2019年度第36回冬期から2020年度第39回秋

団体優秀賞には、単校で1年間の応募で最も作品点数が多かったニューヨーク育英学園が選ばれた。同校はクラス単位や学校全体で取り組み、毎回定期的に応募した結果、初の団体賞受賞となった。

受賞者には賞状と、賞品として最優秀賞にはゼブラ「T3(SB14-W)+デルガード(MA85-BK)」、団体賞には応募作品点数と団体人数の多い「ニューヨーク育英学園」が選ばれた。同校はクラス単位や学校全体で取り組み、毎回定期的に応募した結果、初の団体賞受賞となった。

最優秀賞

中学の部 小山書道教室

中一 松谷 安奈

平仮名は日本独自の美しい文字で、平安時代に漢字を省略し考案された。宮中の女性達が使用し、女手と呼ばれていた。

最優秀賞の松谷さん



最優秀賞に
松谷安奈さん

最優秀賞の賞品

シャーボ X CL5 (SB15-LDB) + デルガード タイプ LX (MA86-R) 2本組オリジナルセット



優秀賞の賞品

シャーボ X ST3 (SB14-W) + デルガード (MA85-BK)



団体優秀賞

ニューヨーク育英学園

団体優秀賞の賞品 サラサジェルボールペン dry X20 0.7



優秀賞

幼児の部 テキサス州サンアントニオ日本語補習校

かさいりおな

はなのいろ

小学1・2年の部 ニューヨーク育英学園

一にわあおい

ひらがなは、

ぜんぶで四十

六文字です。

小学3・4年の部 ニューヨーク日本人学校

四年 若林 知予

日本語は平かな

カタカナ、漢字

の三種類の文字

で書き表す。

小六 尾田 愛実

秋の深まりと共に

足元をにぎわせる茶

色の木の実ドングリ

は、いつでも私の心を

楽しませてくれます。

高校・一般の部 中部テネシー日本語補習校

一般 尾田 優実子

今の心の内を書いてみる

小さな楽しみ心憂い

念切や 可笑しいことも

書いてみる とにわく

総評

2020年度の硬筆書写コンクールの応募数は約1500点となり、昨年度より増加傾向にあった応募数から少し減少しました。その理由としては、新型コロナウイルス感染症拡大防止のため、学校を閉鎖し対面授業を取り止め、オンラインによる授業が増えたことが挙げられます。しかしながら、そのような厳しい学習環境にありながら、自宅で

ラ社の協力により2021年度も引き続き同じ形式で継続しますので、コロナ禍において自宅学習が増えている現在だからこそ、本コンクールをさらに利用して自宅での日本語学習にお役に立てれば幸いです。引き続きたくさんのご応募をお待ちしております。

書は心の画

米国ゼブラ(株) インターナショナル

仲井泰士



今年度はコロナ禍によりリモートでの選考会となりましたが、その中でも非常に多くの作品が応募されました。心は敬意を表します。

「書は心の画」とも言われる様に、一生懸命に書き込まれた作品には、一人一人の思いやエネルギーが感じられ、心に強く響きます。皆さんの書写に向き合う姿勢、美しく豊かな心に敬意を表します。

書くことは心の平静

書家 小山朋慈



●優秀賞

【幼児の部】

かさいりおなさん

伸びやかで大きな字で書かれた良い作品です。

【小学1・2年の部】

一にわあおいさん

しっかりと筆圧で書かれた丁寧な作品です。

【小学3・4年の部】

若林知予さん

文字の組み立て方に安定感がある力強い作品です。

【小学5・6年の部】

尾田愛実さん

平仮名の優しさが全体に溢れた穏やかな作品です。

人は皆、姿や声が違うように手書き文字も個性を表現します。様々な表情があつて良いと思います。気持ちを文字にすることを敬遠せず、慣れ親しんで頂けたらと思います。

すっきりかわいく、ととのえる。

マイルドライナー

落ち着いた色のラインマーカー

たくさんマークしても淡い色味で目に優しい。

MILD LINER

マイルドライナー

ZEBRA

www.zebrapen.com

[水性顔料]太・細両用



週刊NY生活紙上コンクール
書の散歩道

2020年度優秀作品発表

幼稚園児から小中高生、成人、日本人以外の方も含め、今期もたくさんのお応募を頂き、ありがとうございました。昨年12月から今年11月までに掲載された72作品を対象としたコンクール選考会が城本健司・広島筆産社長と書家でアーティストの院京雅香さんにより行われ、優秀作品4点が選ばれました。優秀特別賞にはユナイテッド航空協賛による米国内無料航空券が、その他の入賞者には広島筆産から「熊野筆」が贈呈されます。*学校・学年は習字執筆時のものです。



優秀特選賞

シンシナティ日本語補習授業校中2

葛原 琴音

審査員選評

トメ、ハネ、ハラ、イ、
自然な筆の動きと字の勢い

広島筆産社長

城本健司



「書の散歩道」コンクルールの年間優秀賞に入賞された皆さん、本当におめでとうございます。今回も全米から多数の作品を応募いただきました。このコンクールをはじめて10年以上が経ちましたが、年々作品のレベルが上がってきており、多数の応募作品の中から優秀特選賞、優秀賞2点、特別賞1点の4点のみを選出することの難しさを実感しました。

優秀特選賞の葛原琴音の「一期一会」は、始筆から終筆まで基本通りの動きをしており、作品全体の構成のバランスもよいです。名前まで丁寧に書かれていて、前まで丁寧な書かれていた優秀賞の西丸円花「落葉」は基本がしっかりと書かれており力強くかつ滑らかに

書かれた作品です。優秀賞の坂口寿恵の「冬の足音」は筆勢がありながら一連の書きぶりに自然な趣きを感じられ、練習量の豊富さが伺われます。また、広島筆産特別賞の西川ゆりの「子」は一字一字丁寧に力強く書かれています。最近では文字を手書きすることが少なくなってきたりしますが、心を込めて文字や書を書き、自己を表現した他者へ伝えたりすることは、それ自体が文化です。書は作品制作を通して表現することの楽しさや喜び、豊かに伝えることの大切さを感じていただきたいと思います。

優秀特選には広島筆産の「古城園」ブランドの「地兼筆墨」(太筆)と「鳳仙花」(細筆)を、優秀賞のお二人には「剛毫地」墨を贈呈致します。それぞ新年から新しい筆で新たな気持ちでチャレンジして下さい。

書道の基本点画の練習が必須ですが加えて心の平静の大切さです。焦らず心を落ち着けて集中してお稽古に励んでください。2021年も素晴らしい作品に出会えますことを楽しみにしております。

優秀賞

ニューヨーク州院京書道会

坂口 寿恵



優秀賞

NY育英学園サタデースクール小5

西丸 円花



広島筆産賞

ニューヨーク州小山書道教室小2

西川 ゆり



協賛

UNITED



広島筆産株式会社

基本点画の練習のみならず
心の平静も大切に

書家・アーティスト

院京雅香



書の散歩道年間大賞に選ばれた皆様、本当におめでとうございます。2020年は、新型コロナウイルスの拡大防止のためリモートによる指導を強化しました。引き続き、書道の基本点画の練習が必須ですが加えて心の平静の大切さです。焦らず心を落ち着けて集中してお稽古に励んでください。2021年も素晴らしい作品に出会えますことを楽しみにしております。

●最優秀賞
葛原琴音さん(二期一会)
●優秀賞
坂口寿恵さん(冬の足音)
●優秀賞
西丸円花さん(落葉)
●広島筆産賞
西川ゆりさん(子)

広島県熊野町から…
日本文化と芸術を
あなたと共に伝えたい…



おみやげ
グランプリ
カラー筆ペン「筆姫」

OMOTENASHI
SELECTION
2019

携帯用高級化粧筆 蔦絵



Wonder
500
和風化粧筆セット
経済産業省のThe Wonder 500™認定



筆づくり150年の伝統

広島筆産株式会社

初心者から専門家までが選ぶ
書道筆(古城園)・画筆(Castle)・化粧筆(Ai brush)

下記ウェブサイトをご覧ください。

URL: <https://www.artbrush-hiroshima.com/>Email: kojohen@artbrush-hiroshima.com

Amazon.comでも「Kojohen」のアカウントからご購入できます。

東京・フロストバレーYMCAパートナーシップ



心に残る
とびきりの
夏を!

日本語でサマーキャンプ

キャンプ地はフロストバレーYMCAです。キャッツキル自然保護区に位置する、マンハッタン島と同規模の大自然です。自然環境、施設、スタッフ、プログラムともに北米キャンプ場のモデルとして高い評価を得ており、サマーキャンプは100年以上の歴史を持ちます。

●セッション1●

6月27日~7月9日(12泊13日)

●セッション2●

7月11日~7月23日(12泊13日)

●セッション3●

7月25日~8月6日(12泊13日)

●セッション4●

8月8日~8月20日(12泊13日)

お問い合わせ
(日本語でどうぞ)

右のQRコードからサマーキャンプのご説明やお申込み方法、説明会やオープンハウスのご案内などをご覧くださいませ。→

777 Westchester Avenue Suite 101, White Plains, NY 10604
Tel: 914-705-5434 Email: tokyo-info@frostvalley.org

www.ymcatfv.org

米語 Watch

「米語 Watch」で振り返る2020年

「米語でウォッチ！ 日本からは見えないアメリカの真実」(PHP 研究所) 発売中！

新型コロナのパンデミックと大統領選挙で明け暮れたアメリカの2020年は、**Unprecedented** (未曾有) の1年だったとして記憶されるでしょう。コラム「米語 Watch」では、関係する多くの言葉 (太字で示す) を取り上げました。

3月の初め **Black Swan** (大きな悪影響を与える、想定外の大規模事象) を取り上げた時、年末においてアメリカのコロナ死亡者が30万人以上に達すると誰が予想したでしょうか。実際には、**Outbreak** (爆発感染)、**Community Spread** (市中感染)、**Airborne Transmission** (空気感染) とウイルスは広がり続けました。この事態に対して、連邦政府も多くの州政府も有効な対策を示すことができず、その指導力の欠如が **Covidiot** (コロナ馬鹿) と称される無責任な人々を多く生み出し、さらに状況を悪化させてしまったのです。アメリカでの感染者が1600万人を超えるなか、**Long-hauler** (回復してもコロナ後遺症で苦しむ人) が多数いることも判明しました。12月になって承認されたワクチンにより、新年には事態が好転することが期待されています。しかし、ワクチンが行き渡るまで、我々は **Cabin Fever** (巣ごもりイライラ症) を乗り越えて、**Mask-wearing**, **Social Distancing** を徹底しなくてはなりません。同時に **Anti-vaxxer** (ワクチン反対論者) とその影響を受けた多くの国民にも説得性のある対応が必要です。1日のコロナ死者が3000人を超える事態は、一刻も猶予が許されない未曾有の悲劇です。

2020年は大統領選挙の年でした。バ

イデン氏が民主党の候補となった後の焦点は **Veepstakes** (副大統領候補の選任プロセス) でした。黒人でインド系女性のカマラ・ハリス氏を選んだことが結果として吉と出ました。一方、トランプ政権の大統領選への取り組みには、進歩派のメディアから批判が噴出しました。トランプ氏の **Law & Order** (法と秩序) メッセージは郊外に住む白人女性へむけた反マイノリティーの **Dog Whistle** (暗号メッセージ) ではないかという指摘、あるいは郵便投票などに疑問を投げかけたのは利己的な **Voter Suppression** (投票人抑制) だと言う批判です。終盤にはトランプ氏個人を攻撃する多くの **Tell-all** (暴露本) が出版され、選挙戦は異様な展開となりました。最終的に、一般投票数においても選挙人票においても明確に敗退したトランプ氏ですが、本人はそれをまだ認めようとはしません。何の証拠も示さず選挙が **Rig** (不正操作) されたと主張するのは、**Sore Loser** (負けを潔く認められない往生際が悪い人) そのものと言わざるを得ないでしょう。大統領選挙の混乱は、アメリカの民主主義の脆弱さをあぶり出しました。各州の選挙制度の違い、選挙委員会の中立性への疑問、選挙人制度そのものの妥当性、政権移行 (**Transition**) の混乱…これから先、これら全てを俎上に乗せることで、アメリカには真の民主主義の旗手としての矜持を示してもらいたいと思います。

大統領選挙の過程で、アメリカの分断があらわになりました。特に、ミネアポリスで黒人ジョージ・フロイド氏が警官に無残に殺害されたことに抗議する **Black Lives Matter**

運動は、アメリカ社会が内包する人種問題を浮き彫りにしました。抗議運動において **Defund the Police** ! (警察に予算をつけるな!) が大きな標語となりましたが、これは進歩派と保守派の相容れない対立軸となりました。加えて、セントラルパークで鳥を観察していた黒人が白人女性に犬に首輪をするように依頼したことで、警察に通報されてしまったような **~ing while Black** (黒人であるというだけで、不当な扱いを受ける)、“**Karen**” (特権的な態度で人を見下す白人女性)、**Cancel Culture** (人のことを一方的に切り捨てる風潮) も、2020年の断裂した社会を象徴する米語となりました。

そして新年2021年を迎える今、分断を癒し全国民のための大統領になると宣言するバイデン氏が大統領に就任します。その道は容易ではないでしょう。それでも、新大統領の豊富な政治経験と誠実な人柄に基づく指導力のもと、この国がアメリカの魂を取り戻してくれる (**Restore the soul of America**) ことを心から祈りたいと思います。

(旦 英夫 ニューヨーク州弁護士)



週刊NY生活

Classified クラシファイド

- * 通常価格は1行 (15文字) US\$4です。
- * 申し込み用紙に記入漏れ、及び内容に上備が確認された場合、掲載されない場合が御座います。
- * 商業目的のクラシファイド広告は公認ライセンス等、証明書のご提出をして頂く場合がございます。
- * 締め切りは発行週の月曜日の午後1時までです。
- * 掲載ご希望内容によっては、ご掲載をお断りする場合がございます。予めご了承下さい。
- * ロゴ、及び写真掲載は無料で行いますが、サイズの指定は出来ません。
- * 長期掲載割引は12週 (3ヶ月相当) 以上を適用期間とし、長期掲載契約を交わした上でとり進めさせていただきます。
- * 本紙に掲載された広告内容に関しまして NY 生活プレス社、O planning は一切責任を負いかねます。

www.oplanning.com/nyseikatsu

週刊NY生活クラシファイド免責事項、及びご利用規約を上記URLより必ずご確認ください。

●求人

土曜日補習校指導者募集
フルタイム及びパートタイム。
幼児クラス・小学生クラスの担任教師とアシスタント。2021年4月より勤務開始。要就労ビザ。担任教師は要教員免許/指導経験。アシスタントは不問。履歴書 (日本語・英語) と自己紹介文 (日本語) をお送りください。
HR@lyceumkennedy.org
リセ・ケネディ日本人学校

●その他

会計業務のアウトソーシング
QBO無料相談 / 活用提案
月・年次決算業務 917-686-1003
hhasegawa@booksavers.us.com

日々の生活に欠かせない、便利でお得な情報を
週刊NY生活のクラシファイドで見つけましょう。

-----お申し込み・お支払い先-----

O planning, LLC
390 Fifth Avenue suite 904
New York, NY, 10018
TEL: 212.532.5665
FAX: 646.849.5315
E-mail: nyseikatsu@oplanning.com

詳細、お申し込み用紙は、
www.oplanning.com/nyseikatsu
をご参照下さい。
その他、ご質問等は上記連絡先まで。

●その他



日本への一時帰国にモバイルWiFi
アメリカ携帯屋 (Bookoffより移転しました) では、日本への出張・一時帰国用にモバイルWiFiと携帯電話のレンタルサービスを行っております。帰国前に店頭または郵送での受け取りが可能です。本帰国の方も日本での返却が可能となりご利用頂きやすくなりました。
モバイルWiFi: \$60+tax / 30日 (高速インターネット30GB)
携帯電話: \$45+tax / 30日 (通話料別途\$1 / 分)
お申し込みはお電話、Email、WEBより承っております。お気軽にお問い合わせ下さい。

■アメリカ携帯屋
390 5th Ave #904 NY, NY 10018
12:00~18:00
※月~金 (定休日: 土日祝)
電話: 212-725-1730
WEB: www.america-keitai.com
E-mail: cs@america-keitai.com

●その他



新規・乗換 初期手数料無料!
アメリカのスマホプランSIM America!!通話・データ使い放題! 米国大手キャリアAT-Mobile回線を使用し、安心・快適な安定性のある通信を提供致します。
在米日本人向けに日本語Webサイトを設置し、日本アメリカ両国からのお申し込みが可能。お困りの際は日本語でお問合せ頂けるので海外でも安心してサービスをご利用頂けます。
【データ無制限プラン\$45】
【2Gプラン\$29】
アメリカ国内通話、テキスト無制限。テザリング可。メキシコ、カナダでもご利用頂けます。

■アメリカ携帯屋
390 5th Ave #904 NY, NY 10018
12:00~18:00
※月~金 (定休日: 土日祝)
電話: 212-725-1730
WEB: www.america-keitai.com
E-mail: cs@america-keitai.com



QUICK USA, INC.
最新の求人
随時更新しています!
求人の詳細については、
下記ウェブサイトにて
確認お願い致します。
www.919usa.com

●Business Development Mgr.
IT
Job#KM8505/\$110K+Bonus/NY

●プロジェクトアシスタント
NPO団体
Job#KM8504/\$20/hr./NY

●Maintenance Technician
メーカー
Job#KM8503/\$18-23/hr./NJ

●Maintenance Supervisor
メーカー
Job#KM8502/\$26-28/hr./NJ

●アドミアシスタント
IT
Job#KM8501/\$20/hr./NY

●Systems Engineer
IT
Job#YS7947/\$30-35/hr./NY

●EUC Project Support
IT
Job#YS7945/\$40/hr./NY

●Project Manager
IT
Job#YS7944/\$DOE/NY

●QCテクニシャン
メーカー
Job#KM8499/\$18/hr./NJ

●Marketing Assistant
Distribution
Job#SK9109/\$50-60K/NY

●Business Analyst
IT
Job#SK9107/\$120K/NY

キャリアカウンセリング
随時受け付け中!
www.919usanews.com
www.919usa.com
QUICK USA, INC.
Phone: 212-692-0850
Email: quick@919usa.com
8 West 38th Street, #802
New York, NY 10018
月~金 9:00 - 18:00
www.919usa.com



定評のあるコンサルティング
1985年の創立以来グローバル
企業からの絶大な信頼
Resumeのご登録はE-mailで
japandesk@apaintl.com
ポジション詳細はVWebsiteで
●創立34周年の経験と実績
●親切丁寧なConsulting
●金融を中心に幅広くカバー

◆NY/NJ◆

~ Visa スポ多数 新卒歓迎 ~
銀行 Regulatory Reporting (VP) \$\$\$
銀行 Compliance AVP \$\$\$
銀行 日系法人営業 (Seattle, WA)
銀行 Credit Officer (White Plains, NY)
銀行 Client Service \$\$
銀行 Sr. Credit Examiner (White Plains, NY) \$\$\$
銀行 Credit Analyst \$75K
銀行 Risk Mgmt Analyst ~\$80K
銀行 Quality Controlコンサルタント\$\$\$
銀行 System Adminコンサルタント\$\$\$
銀行 General Affair \$60-70K
銀行 Admin. Specialist 複数 ~\$65K
銀行 Administrative Assistant \$30/h
銀行 FX Desk Associate \$\$
金融 米株Jr.セールス NYC \$\$\$
金融 債券運用ミドルバック \$\$
金融 債券運用ミドルバックJr. \$\$
金融 グローバル株アナリスト \$\$\$
金融 債権セールスアシスタント \$\$
金融 株リサーチ編集 \$\$
金融 英日 / 日英翻訳 (運用商品)
金融 秘書 to CEO ~\$70K
金融 Customer Service \$50-55K
金融 総務経理 \$50-60K
金融 Sales Assistant \$\$
金融 Sales Assistat \$(7am-5am)
商社 Risk analyst \$\$\$
コンサル 事務 長期テンプ
食品 Sales/Marketing 50K
食品 Warehouse staff テンプ \$\$
食品 リサーチAsst テンプ \$\$
IT システムアドミ 長期テンプ
建築 Architect/PM (東京)
IT Sales/Marketing ~\$60k
不動産 Broker (Atlanta, GA)
長期派遣の9-5 アドミ急募

★★GC/Citizen歓迎★★
★銀行・金融知識不要の
アドミ随時募集
APA International
212-490-4419
www.apaintl.com
japandesk@apaintl.com

LIVING in USA

米国の住まいを豊かにするページ：住居から考察する NY ライフスタイル



NY 冬のレストラン外食
炬燵でジンギスカン！
北海道料理の店
ドクター・クラーク

ニューヨークでは、店内飲食が禁止となり、店外のみの営業を強いられる。冬の寒空の下、ヒーターの確保と換気の問題で頭を悩ませているレストランは多い。密閉すれば換気が悪くなり、換気を良くすれば寒風が容赦なく吹き込む。そんな悩みを一気に解決したのは「炬燵（こたつ）」。ロウワイス・ストサイドのチャイナタウンの外れにある北海道料理やジンギスカン専門で料理を提供するレストラン「ドクター・クラーク」が注目を浴びている。外でも和風掘り炬燵で6人までテーブルを囲め、ビールにジンギスカン。ニューヨークで本格的なジンギスカンを食べられるのはここだけとあって道産子には知られた店。店主も北大の前身、札幌農学校（現北海道大学）の教師で、「少年よ大志を抱け」のクラーク博士の名前が由来。営業時間は午後4時から10時まで。住所は104 Bayard Street New York, NY 10013 / 予約はEメール beamthous@circlehouse.com

今や芸術の街となった ウィリアムズバーグに住む

ウィリアムズバーグは、マンハッタンとブルックリンとを結ぶウィリアムズバーグ橋のブルックリン側にある地区で、芸術的なネイバーフッドとして人気が高い。歴史的に多くの文化の影響を受け、多数の有名人が在住している。景観は古

き時代を彷彿させる工業地区の面影を今に残し、現在は独立したカフェ、ブティックが通りに立ち並び、有名なブルックリンブリュワリー（醸造所）があり、観光地としてはマンハッタンよりも人気が高い場所だ。写真の部屋は、同地区ホープ通りにあるコンドミニアムで2寝室2浴室の売り物件の室内。2008年に改修工事が完了し、食器洗い機完備のキッチンや空調、窓も全て新しい。商業地区から奥まった閑静な住宅地街で日当たりも良い部屋。駐車場、広い倉庫があり、価格も112万5000ドル。管理費は月額735ドル。金利は10%で11万2500ドル。問い合わせは、電話914-374-7195、Eメール ted.natsumoto@corcoran.com 松本さん（写真提供・コーコラン・グループ）

除雪作業の強い味方

24 in. 208 cc Two-Stage Gas Snow Blower with Electric Start Self Propelled
\$600 www.homedepot.com



積雪の季節。雪のたまりにシヨベルで車をかき出すのはお父さんの仕事。車庫から道路までのほんの少しの短いドライブウェイでも一晩放置したら凍ってしまつて後が大変。芝刈り機の手軽さで小回りのきく除雪機があると労力節減。値段はピンキリだが600ドル前後が耐久性から安全。

おうちの事なら **何でも** 相談。リダックにしたらいいのに。



契約には
何が必要なの？

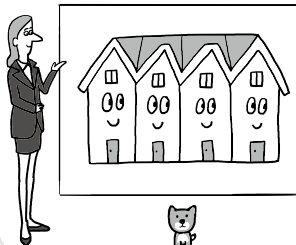
アメリカにも
敷金・礼金は
あるのかな？

短期で住める
部屋ってある？

物件選びの
ポイントは？

どんな物件が
あるの？

契約は
難しいの？



充実の全米ネットワーク！
日本語で、お問い合わせください。
www.redacinc.com

マンハッタン 866-622-2228
ロングアイランド 516-364-3171

ウェストチェスター 914-921-2525
ニュージャージー 201-944-5700

ボストン
デトロイト
シカゴ
サンフランシスコ
サンマテオ
サンノゼ
ロサンゼルス
アーバイン
ハワイ

住友不動産販売NY エグゼクティブ・スイート

短期&長期
レンタルオフィスサービス



はじめてのニューヨーク進出を容易に

言葉や商習慣も異なるうえ、米国での信用歴がない企業や個人にとって、会社設立やオフィススペースの賃貸契約は、容易ではありません。住友不動産販売NYでは、ハードルの高い米国進出を容易にさせていただけるよう、簡単な申込手續にて、オフィス家具や会議室・ラウンジ等の共有施設を完備する短期&長期レンタルオフィスサービス「エグゼクティブ・スイート」をご提供しています。個室タイプに加え、会社設立時の登録住所として活用いただけるバーチャルオフィスタイプまで幅広いサービスをご用意しています。20年以上にわたり、数多くのニューヨーク進出・出店を手がけた実務経験豊富な住友不動産販売NYのエージェントと現地スペシャリストの強固なネットワークにより、お客さまのニューヨーク進出を総合的にサポートいたします。まずは、お気軽にご相談ください。

住友不動産販売NY エグゼクティブ・スイート

- ・グランドセントラル駅至近の好立地
- ・多様なレンタルサービス形態 (レンタルオフィス・貴会議室・バーチャルオフィスサービスなど)
- ・オフィス家具・インターネット専用回線完備
- ・日米バイリンガルの専用レセプション常駐
- ・無料WiFi・FAX・コピー機・フリードリンク完備のビジネスセンター/ラウンジ
- ・起業・事業進出 コンサルティング(無料)とオフィス・店舗スペース探しのサポート



住友不動産販売

800 2nd Ave #300, New York, NY 10017
Tel: 212-596-0800 • info@sumitomo-ny.com • www.sumitomo-ny.com

インテリアデザインが NYCライフ向上に役立つ!

自宅で過ごすことが多くなった中、お家のインテリアをガラッと新しくして、住みやすい生活の場に変身させたいと思いませんか。
インテリア・デザイン・クラフテッドでは、機能的でスタイリッシュなキッチンやバスルームのデザインとリノベーションをリーズナブルなお値段でお届けしています。DIYプロジェクトと家具選びのサポートも受け付けています。低予算でもご心配なくお気軽にお問い合わせください。

Tel: 917 720 3717
akino@interiordesigncrafted.com

INTERIOR DESIGN CRAFTED™
We craft your interior design dreams



Happy New Year!
2021

新年あけまして
おめでとうございます
今年もどうぞよろしく
お願いいたします



荘園不動産 NY & CT Licensed Real Estate Broker

Westchester Office : 914-921-1616
32 High Street, Rye, New York 10580

E-Mail : info@shoenrealty.com
www.shoenrealty.com



商業用/住宅の賃貸・売買・管理

ユピア
Upia Properties LLC

Tel: 917-549-5157

大島 みゆきまで日本語で

e-mail: miyuki3533@gmail.com



不動産のことなら安心して
おまかせください。

売買・賃貸・管理・投資用物件など、
きめ細かいお手伝いをさせていただきます。

Tel: 212.685.7552

e-mail: nobu@snsrealty.com
www.snsrealty.com

お陰様で
23周年

エージェント
募集!



ささととまで

ニューヨーク・ニュージャージーに
来る方、来た方...

レンタル
と販売
家具
のコーシンへ



TEL: 718-520-0002
www.nykoshin.com

お庭の清掃、植木の選定
刈り込み、芝生管理など、
お庭のことなら何でも
お手伝い致します。

冬に
向けて



見積もり
無料

お気軽にお問い合わせください

高梨造園 Tel: 914-422-0052
Takamashi Landscape, Inc. E-mail: tmamoru@msn.com

Brown
Harris
Stevens

NY, NJ, CT, マイアミ、ハワイ、で最大規模、
全米に55店のオフィスを誇る不動産会社
BHSのジャパンデスク!



情報量、物件量が違う!

- ・居住用、投資用不動産の売買、賃貸、管理、EB5
- ・NYを中心に全米中の不動産を扱う。
- ・世界中にネットワーク有り。
- ・日本的な細かいサービス、私達にお任せ下さい。

日本語での無料相談、お気軽
にお問い合わせください!

イセバーまさみ (212-712-1142)
ベルカおり (917-886-3091) kbell@bhsusa.com
445 Park Avenue, New York, NY 10022
BrownHarrisStevens.com

CORCORAN
corcoran group real estate



個人ブログ
http://brooklyntime.net

The Corcoran Group は、The Real Deal Top Residential Firms 2011の4部門にてトップ不動産会社に選出されました。

NYCトップ不動産会社の物件数と
お客様第一のきめ細やかサービス

ブルックリン、クイーンズ、マンハッタンでの
不動産売買に関するお問い合わせはお気軽に!

松本 哲夫

日本語で気軽に
ご相談ください

ニューヨーク州公認不動産エージェント
Licensed Real Estate Salesperson
NRT Top 1000 Sales Associates -Q1 2012
Top 10 Sales Agent in Brooklyn -October 2011 / REBNY正会員

Cell: (914) 374-7195

Email: Ted.Matsumoto@corcoran.com

Office: 65 Lafayette Ave, Brooklyn NY 11217
(Atlantic Ave 駅から徒歩5分) Tel: (718) 210-4051

J.ONE不動産

短期物件豊富!
ご相談・ご案内無料

- ◎駐在向けサービス
- ◎賃貸・売買・オフィス・不動産投資
- ◎学生向け格安アパート

日系取引先企業140社



代表: 山辺亜紀



NY本社: 212-661-1111 NJミツワ支店: 201-313-1115
ウェストチェスター支店: 914-835-3333

www.jonefudosan.com

FURUMOTO
REALTY

古本不動産 創業46年
~46th Anniversary~



古本不動産
会長兼社長
古本武司

46年の経験と実績のある当社に、お任せください。

賃貸/売買/ニューヨークで起業される方、お気軽にご相談を!

マンハッタン本社:

212-758-8118

ニュージャージー店:

201-944-1075

ウェストチェスター店:

914-472-8100

クイーンズ地区: 212-758-8118

幅広く豊富なりストから理想の物件を!



古本不動産は1974年にニュージャージー州フォート
リーに創業設立しました。今現在、経験豊富で不動産事
情に精通した日本人約50名、及び合計6か国語を操る多
彩なスタッフが活躍しています。セールスパーソン募集中!



www.furumoto.com

プリンス頓日本語学校
325人) 幼稚園は12月13日

プリンス頓日本語学校
325人) 幼稚園は12月13日

プリンス頓日本語学校
325人) 幼稚園は12月13日

プリンス頓日本語学校
325人) 幼稚園は12月13日



K a N a 歌声響く

NY日本人学校オンラインで

ニューヨーク日本人学校(コネチカット州グリニッチ、相澤順校長)は12月11日夜、歌手の「Kana」(植村花菜)さんを迎えたオンラインコンサートをした。16年12月からはニュー

め、年中のゆり組は「これにほんのおまつりさ」を鉢巻を付け、バチを持って威勢よく踊り、「にじのむこう」では自分で作った虹のお面を頭に付けて、振り付きの歌を可愛らしく発表した。年長のばら組は「ねずみのよめいり」の劇を歌とダンスのほか、一人一人が台詞を覚えて大きな声で発表した。「みんなで歌おうコーナー」では、手遊び歌「おべんとうば」のうたの後に「あわてんぼうのサンタクロース」を合唱し、例年のように皆で大きな声で「サンタさん」と呼ぶとサンタクロースが登場し、プレゼントを持ってきてくれた。最後に「来年がよい年になりますように」と願いを込めて、全員で「お正月」を歌い、思い出しに残る楽しい学芸会となった。

ーヨークに在住し、18年よりアーティスト名を「Kana」へ改名。NYでのソロコンサートのほか、カーネギーホールやケネディセンターで演奏するなど目米を往復して活動を行っている。

Kanaさんは親しみのあるキャラクターで楽しいトークを交え、澄みわたる歌声と心揺さぶる歌を7曲披露した。オープニング曲「世界一ごはん」で明るい空気を一気に運び、パンデミック中に創られた曲「それでいい」は見えないストレスを抱えやすい今、生きることの大切さをシンプルに歌い上げた。児童生徒はたくさん勇気と希望をもらい、温かな雰囲気にも包まれた。コンサートの最後には「トイレの神様」を披露し、その感動的な熱唱に児童生徒をはじめ参加者は皆酔いしれた。ニューヨーク日本人学校の代表生徒がお礼の言葉を述べ、「なりた自分になる」というメッセージに感銘を受けたことを語り、コンサートは幕を閉じた。Kanaさんの歌声が児童生徒の心に残る、特別なひとときとなった。

児童全員が参加し、各候補の立会演説と投票が行われた。例年と異なり、感染防止の観点から立会演説会は各教室からGoogle Meetを介してオンラインで行われた。会長候補の5年生石ヶ原ジェットさんは、日本から来たばかりの編入生への英語の補助を行う「リーディングバディ」を設置するなど、学園の皆が仲良く快適に過ごせるよう、さまざまな活動を提案した。副会長候補の5年生ガニーニコさんや4年生の立候補者達も、これまでの経験を基によりよい学園にしたいと熱い思いを訴えた。選挙結果は14日の朝会で、児童会会長と5年生と4年生から1人ずつの副会長が発表された。新年度役員は1月に任命を受け、活動を開始する。

児童会役員選挙行っ

NY 育英学園全日制で
ポスター提示し選挙活動

ニューヨーク育英学園全日制部門(NJ州イングルウッドクリフ、岡本徹学園長)小学部は12月10日、2021年度児童会役員選挙を行った。児童会役員選挙は1月から12月までの1年間、この時期には毎年選挙が行われる。選挙活動期間には、ポスター掲示に始まり、選挙に参加できない1・2年生の教室をオンライン中継で繋ぎ、こんな学校にしたいという自分の思いを下級生に話した。

海外に滞在しているなかで、それと気付かずによくのことを学んでいると思えます。

①英語
ある程度大きくなってから渡米したお子さんは、幼児期と違い、現地校に慣れるのに苦労があったと思います。しかし数年の滞在では、楽しい学校生活は送れても言語的にはまだまだどこかしが残るなかでの帰国となってしまうことがあります。ところが日本に帰国してみると、ほとんどの学校ではまだまだ海外生活を経験した生徒は少ないため、「生の英語」への注目は大きく、帰国生として注目されることも多くあります。その時に海外生活経験の意味を考え直すことになるでしょう。

海外に滞在しているなかで、それと気付かずによくのことを学んでいると思えます。

②異文化
長くない滞在であっても米国の生活・文化に触れるチャンスは大切です。いろいろな家庭や人種や宗教の子どもたちがどのように生活し、学び成長していくのかを知る機会です。共に生活しながら学ぶことは、本で学ぶだけでは得られない貴重な経験です。幼少期からどのような学びをしたか、米国人の思考の原点はここにあるはず。たとえば大統領選挙への関心や熱情には日本にいる我々には想像もつかないことがたくさんあります。違う国には違う考え方があって、違うことを知ると、異文化を受け入れるということがどういふことか体験として学ぶことができます。日本人学校でもそのような体験に積極的に参加してください。

③自然・地理
米国の自然に触れる機会がたくさんあると思います。山や川の地形は地球の長い歴史の証拠です。いろいろな場所に行き、観察し、大自然から学ぶ機会としてください。日本のような火山国とは異なる安定大陸なからでは地形を目にするだけで、地球規模の大地の歴史を学ぶことができます。また有名な自然公園ばかりでなく、身近な地形たとえば「ビルバカ」のマンハッタン島はどういう島なのでしょう。など「NHKブラタモリ」のように考えさせることもできます。

海外生活で得られること

海外子女教育振興財団
中山順一 教育相談員

④博物館・動物園・植物園・水族館・美術館
諸国も旅行することができると良いのですが、コロナ禍で自由にはならない状況です。規制が少し緩和されたら博物館・動物園・植物園・水族館・美術館などの見学をお勧めします。米国の博物館などはわかりやすく、体系的で興味深い学びが与えられるように工夫されています。これはアメリカの教育が自分の意見を持つこと、そしてそれを人に伝えるための訓練として発信などの学習に重点を置いていないかと思えます。

本欄への相談は
●公益財団法人
海外子女教育振興財団 (JOES)
www.joes.or.jp
【教育相談】
Eメール sodanjigyo@joes.or.jp

地球の長い歴史がわかる地形や地質は一つである地球を認識させます。地域により動植物が異なることを知ることにより、豊かな多様性をもつ地球の姿を知ることができます。さまざまな人との出会いにより、言葉や文化の相違点と共通点を本の中だけでなく実体験によつて理解することができ、それらが海外滞在中で得られる貴重なことであることになり、国際性を身につけることになると思っています。自分の目で見て感じて調べた上で深く考えることにより、海外生活から得られるものは、より大きなものとなるでしょう。

東京・フロストバレー
YMCA パートナースHIP
スタッフ一同

777 Westchester Ave., Ste.101
White Plains, NY 10604
Tel: 914-705-5434
Email: tokyo-info@frostvalley.org
www.ymcatv.org

青山学院校友会
ニューヨーク支部

会長
菊池 慎一郎

Tel: 917-428-4132
E-mail: alumni.aogaku.ny@gmail.com

キュレーター
アートコンサルタント

佐藤 恭子

info@kyokosatoart.com
tagboat.com/select/newyorkstandard.php
whiteboxny.org

NY Marketing Business Action, Inc.

President and CEO
古市 裕子

【SDGs NY x 次世代 x 企業価値】支援
~Act and Find Something~
hiroko.furuichi@NY-MBA.com
http://ny-mba.com/

駿台 SUNDai

第一志望は、ゆずれない!

駿台ニューヨーク校・ニュージャージー校

新年度説明会開催

ニューヨーク校 時間 10:00~11:00
ニュージャージー校 時間 11:00~12:30
1/6 (水) 小学生対象 / 1/7 (木) 中学生対象 / 1/14 (木) 一般生対象

小1~高3 後期授業無料体験受付中

ライブ授業・オンライン・自習室質問教室実施

詳細及びお申込みは、各校舎までメールにてお問い合わせ下さい。

2020年度 駿台海外校舎合格実績

【中学受験】海城、渋谷渋谷、渋谷幕張、白百合、洗足、学習院女子など合格!
【高校入試】開成、筑駒、渋谷幕張、慶應義塾、慶應湘南藤沢、早稲田本庄など合格!
【大学入試】東大、東京外語大、一橋大、慶應、早稲田など合格!

お問い合わせ先
駿台ニューヨーク校
【ハリソン】
914-967-3331
sundainy@sundai-kaigai.jp
駿台ニュージャージー校
【フォートリー】
201-461-2759
sundainj@sundai-kaigai.jp
ホームページ
https://sundai-osn.jp/

早稲田アカデミーニューヨーク校

校長 田畑 康

WASEDA ACADEMY USA CO., LTD.
1600 Harrison Ave. Suite 103
Mamaroneck, NY 10543

「ニューヨークには何年住まれましたか」と訊かれるたびに、もう赤面はしなくなりましたが、気恥ずかしくなる。ニューヨークに住んだことはなく、この都市についての知識はみな新聞や雑誌から拾ってきた。

何ことも読めばわかると信じていた時期が長く続いた。活字が好きだったからであるが、旅をするようになって、ものごとは自分の目で確かめなければならな

いと悟った。ただ、活字のおかげで、私が生まれる前の1920年代を知ることができた。その一つがグリニッチ・ヴィレッジにあったモリアーティという酒場である。禁酒法が酒類の販売や飲酒を取り締まっていた20年代にはスピークイージーといわれる「もぐり酒場」が市内のいたるところで営業していた。

酒を禁じることにそもそも無理があった。1910年代からとくに禁酒運動が盛んになってきて、第一次大戦後の1919年に憲法によって禁酒法という悪法というか、ザル法というか、世にも不思議な法律が施行された。

かつてデイルン・トーマスなどの作家が訪れた1880年創業の老舗バー、ホワイットホース・タバーン(11丁目ハドソン街、撮影・島津貴幸)



もぐり酒場の客

二つのタイプに分かれていた。

一つはこの界限に住むアイランド系で、近所のアパートメント・ハウスのド

同じ酒でも値段が違っていた。アイランド人は一杯五十セント。ジントルミ

の二世で、民主党びいき。常連もアイランド系で占められていたから、店もいわばアイリッシュ・パブだった。

客の一人にジャック・トーマスという作家がいた。20年代のはじめに『ドライ・マティーニ』という小説を書いて、これがベストセラーになった。

高級ホテルのバーを舞台にした長編で、のちに映画化されて、作者は名声と富を得たが、富のほうは酒と女につかいはたしてしまった。モリアーティの酒場も

常盤新平

「ニューヨーカー」三昧
I LOVE NEW YORKER 7

■常盤新平(ときわしんぺい、1931年〜2013年)作家、翻訳家。岩手県水沢市(現・奥州市)生まれ。早稲田大学文学部英文科卒。同大学院修了。早川書房に入社し、『ハヤカワ・ミステリ・マガジン』の編集長を経てフリーの文筆生活に入る。86年に初の自伝的小説『遠いアメリカ』で第96回直木賞受賞。本紙『週刊NY生活』に2007年から2010年まで約3年余りコラム「ニューヨーカー三昧」に24作品を書き下ろし連載。13年『私の「ニューヨーカー」グラフィティ』(幻戯書房)に収録。本紙ではその中から12作品を復刻連載します。

店舗移転キャンペーンスタート!

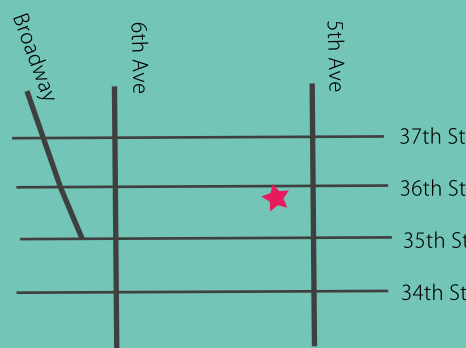
\$59

無制限プラン

\$45 +tax /月



NEW LOCATION



390 Fifth Avenue Suite 904 New York, NY 10018
(館内奥のエレベーターで9Fまでお越しく下さい。)

営業時間: 月~日 午前11時~午後7時 (祝祭日は休業)
(営業時間は変更になる場合がありますので、Webをご確認下さい。)

Tel : 212-725-1730 Web : america-keitai.com
E-mail : cs@america-keitai.com



TRAVEL

2020 年とはどんな一年でしたでしょうか。日本行を予定していた方、バケーションを楽しみにしていた方など、想定外の状況に戸惑った方も多いのではないのでしょうか。しばらく旅行は諦めようかな...そんな方に、1988 年創業の旅行会社アムネットが 2021 年の最新おすすめ旅行情報をお届けします。ウィズコロナの新たな旅行スタイルで、旅のニューノーマルを始めてみませんか？



2021 年こそは始めたい旅のニューノーマル

定番となりつつある新たな旅行スタイルで行く、2021 年最新おすすめ旅行

もありベストシーズンで現在ハワイへ渡航する場合、出発前にハワイ州の「Safe Travels Program」への登録・申請が義務付けられています。到着時に空港で QR コードの提示を求められますので、事前にご準備ください。ハワイ到着後の 14 日間自己隔離の免除には、以下の条件に沿ったハワイ州保健局が指定する陰性証明書を到着時に提示する必要があります。※指定外の陰性証明書の場合は免除対象外

・出発前 72 時間以内に検査を受診
・ハワイ州保健局認定の医療機関で、アメリカ食品医薬局 (FDA) 承認の PCR 検査を含む核酸増幅検査

雪上車や犬ぞりなどのアクティビティーに参加することもできます。もう一つはオーロラの他に市内観光も楽しみたい方には「市内滞在型」。日中は市内をエンジョイ、夜は郊外でオーロラを観測する贅沢なプランです。

海外旅行に行くには難しい状況が続く中、カリブ海リゾート「カンクン」の人は、人気のオールインクルーシブプランなら、食事やアルコール、アクティビティなどの費用がコミコミで、お財布にやさしく過ごすことができます。

カリブ海旅行が初めての場合、ホテルは「ホテルズ・オブ・カンクン」で選ぶことができます。家族向けホテルからハネムーン旅行やカップルに人気の「ラグジュアリーな大人専用ホテルまで、ニーズに合ったホテルを選ぶことができます。ハイクラスな旅を楽しみたい方には、世界中から多くのゴルフファンも訪れる「リビエラ・マヤ」。

透明度抜群の泉「グランセノーテ」やマヤの都市「トゥルム」、テーマパークなど観光名所が多数あり、滞在中の移動時間を抑えることもできます。

ビーチやホテル以外にも、カンクンの魅力と言えば世界遺産巡りや本場メキシコ料理。代表的な「チチエン・イツァー遺跡」はカンクンから車で約 2 時間半、日帰りで観光することもできます。3 月には年に 2 回しかない「クワカンの降臨」も見ることができま

す。ニューヨークからは直行便で片道約 4 時間。渡航の際は機内で問診票への記入、カンクン空港での検温のみで、PCR 検査は不要です。また、ホテルのほとんどは営業を再開しており、衛生面の徹底も図られています。

近郊旅行から海外旅行まで、これからの旅行の楽しみ方はあなた次第。2021 年は旅のニューノーマルを体験してみませんか？アムネットは安全に楽しく旅行ができる未来を目指し、旅行者の皆さまと旅に携わる皆さまを応援し続けます。2021 年も変わらぬご愛顧のほどよろしくお願い申し上げます。

※記事作成時の情報となりますので、最新情報は各公式機関にてご確認ください。※現在地域により移動制限等が発表されており、現地大使館・総領事館からの安全情報をご確認ください。

旅行会社アムネットバケーション/テマパークデスク amnet-usa.com

当初はフロリダ州にありましたが、1984 年に日本館があることを知ったアトランタ市にあるジョー

ジョー・カーター・シビックセンター

「夫妻へ贈られました。この鐘が縁となり、甲奴町（現・三次市）とアトランタ市及びカーター氏の故郷であるアメリカス市との交流が行われるようになり、1990 年にカーター氏が甲奴町を訪ねたのです。館内には、カーター氏の幼少期から大統領、そして現在の活動の様子を伝える写真約 130 点と解説文、大統領現役時代のゆかりの品などが展示されているだけでなく、世界中で起きている民族差別などの問題をパネルやビデオテープによって学習できるようにしています。また、センターに入つてすぐ目にとまるモニメントのタイトルは「人・人（ひと・ひと）」で、作者は石彫家の秋山礼巳氏です。台座は、アトランタ産の白御影石、黒御影はジンバブエ産で重さは約 2 トンあります。秋山氏は「ジョー・カーター氏をイメージすると、人権問題をもっとも重視したヒューマニストであったこと」この作品は人権の「人」という文字をアレンジしたもの、3 つの線は、異なる人種、宗教の人々が共に築いていこうという意味を含ませました」と言われています。また、入り口の友愛の鐘記念碑にはカーター氏による次の碑文が刻まれています。「人間一人ひとりが平和と相互理解のために努力する責任があります。甲奴町の正願寺所蔵の梵鐘は、現在アメリカ合衆国ジョージア州アトランタ、カーター・センターに永久的に保存されており、この記念碑とアトランタにある梵鐘は、人類平和のために、たゆまぬ努力を続けることを、常に我々に教えてくれるでしょう」

文・栗原祐司／京都国立博物館副館長

平日 (月) ~ (金) 日本時間 夕方 17:00 ~ 生配信 番組ホームページ <https://op-ed.jp/>

栗原祐司の

ミュージアム・フックのふりしゅ

第 386 回

車のあれこれ **お任せください!**

メイセイモータース

MEISEI MOTORS

住所変更・業務内容変更のお知らせ

◎ Auto 一般 コンサルティング業務

- ☆ 買取り無料査定、引き取りサービス
- ☆ 登録・車検サービス
- ☆ Detailing、Undercoating サービス
- ☆ 板金見積りサービス

住所: 135 Fort Lee Rd, Suite LL2
Leonia, NJ 07605

Tel: **201-482-4921** 516-236-3657

Email: meiseimotors@aol.com

営業時間 月 水 金 土 10:00am-5:00pm

BOOKS

毎年11月になるとニューヨークタイムズの注目すべき100冊が発表される。2020年は日本人作家の英訳4作が入り、しかもすべて女性作家であった。川

上未映子の『乳と卵』、村田沙耶香の『地球星人』、柳美里の『JR上野駅公園口』、恩田陸の『ユージニア』が選ばれた。こういった作品には村上春樹が必ず入る



彷徨える男の魂の物語

柳 美里・著
河出文庫・刊

訳文学部門を受賞した。作家と翻訳家ともに贈られるという、英語のタイトルは「Tokyo Ueno Station (トウキョウウエノステーション)」。上野よりは東京の方が断然世界的に認知されているからに違いない。翻訳家モーガン・ジャイルズさんは東日本大震災に関する本をロンドンで探している時に14年に発行された『JR上野駅公園口』を手に取り、感動して翻訳を始めた。ファンが勝手に好きで始めたと言っても過言ではなかったが、イギリスのティルトッド・アクシスという非営利団体の小さな出版社が19年4月に出版。アメリカでは20年6月にアメリカの大手出版社から発売された。モーガン・ジャイルズさんはロンドン在住のアメリカ人でインディアナ大学で日本文学と言語学を学んだという。

主人公は福島県南相馬市出身で上野公園でホームレス生活を送る昭和8年生まれの男性だ。上皇さまと同じ年に生まれた。兄弟も多し、土地が少なく農家のために、12歳から出稼ぎを始めていた。結婚をして男女2人の子供に恵まれたが、故郷で生活することはなく東京で出稼ぎをして家族を養っていた。震災の津波も原発事故の話も出てくる。

主人公は福島県南相馬市出身で上野公園でホームレス生活を送る昭和8年生まれの男性だ。上皇さまと同じ年に生まれた。兄弟も多し、土地が少なく農家のために、12歳から出稼ぎを始めていた。結婚をして男女2人の子供に恵まれたが、故郷で生活することはなく東京で出稼ぎをして家族を養っていた。震災の津波も原発事故の話も出てくる。

元旦に十二支の動物たちが集まって新年会を開く。微笑ましくおめでたい話。おせちでお祝いする前に、まずは「千里をかけるトラ」「天まで昇るタツ」「福をとりこむトリ」など、語呂のよいことばにのせて、それぞれの動物を紹介し、それからおみくしなど、数回、お屠蘇を飲むトラ、数回、お雑煮をいただくイヌやネズミ。賑やかに騒いだあと、最後は袴(かみしも)を着た十二支が金屏風の前に

「十二支のしんねんかい」
文：みきつきみ 絵：柳原 良平
こぐま社 2012年



十二支が楽しく覚えらるる絵本



■ 即買える新刊を紹介 ■

BUY BOOK ON LINE
オンラインですぐ注文できます
デジタル版www.nyseikatsu.comでここをクリック

BOOKS Kinokuniya

▲ クリックすると新刊購入サイトへ！

■問題発見力を鍛える(細谷功、講談社現代新書) 東京大学工学部を卒業後、東芝を経てビジネスコンサルタントとして活躍する著者が、ポストコロナの世界で活躍するためには、発生した問題を解決するのではなく、問題を発見して解決する思考回路へと変換するのが重要であると説く。

■みがわり(青山七恵、幻冬舎) 小説家がテレビ番組のインタビューを受けて放映された。熱狂的なファンが直接小説家と会うと号泣する。それはファンが憧れの人に会ったからではなく亡くなった自分の姉と瓜二つであるという感激の涙だった。ファンは小説家にお金は支払うから私のために小説を書いて欲しいと依頼する。

■文庫版 ヒトごろし 上・下(京極 夏彦、新潮文庫) 人を斬り殺したいから新選組を作った男として副長「土方歳三」を描いている。同じく人を斬るのが楽しくてしょうがない沖田など、これまでの常識を覆す新選組の隊士たち。ページめくりの工夫もまさに京極ワールドの京極版新選組だ。

■図書室で暮らしたい(講談社文庫、辻村深月) 日経新聞の夕刊に連載したエッセイを中心に、好きなマンガやアニメ、育児、自分の作品解説、直木賞を受賞した時のことなどファン必読の一冊だ。京極夏彦のファンで17歳の時にサイン会に行った話は緊張感が伝わってくる。短編小説『おじいちゃんとおひさまのかおり』が特別に収録されている。

■浅草迄(北野武、河出書房新社) 本を読んでいるのにまるでオーディオブックのように著者である北野武&ビートたけしの声が聞こえてくる。幼少から大学を中退するまでが書かれていて、漫才をする前までのことなのでタイトルが『浅草迄』なのだ。随想として一般的なガイドブックには掲載されていないと思われる浅草商店街のお店紹介もあり、たけしの毒舌が炸裂する。

■されど家族、あらがえど家族、だから家族(山田佳奈、双葉社) 認知症の父親が失踪したことを発端に家族について考える僕。父の長年の不倫が発覚して家族はバラバラになっていた。兄、姉、義兄、僕の恋人のそれぞれの視点から語られる。山田孝之がアダルトビデオ界の帝王を演じたNetflix オリジナル配信の話題作『全裸監督』の脚本を務めた山田佳奈の小説家デビュー作。(菊田幸乃)

■書籍・資料協力：紀伊國屋書店 NY 本店

日本人の心だよ

ARIYOSHI
JAPANESE RESTAURANT

41-13 Queens Blvd., Sunnyside, NY 11104 (Bet 41st & 42nd St)
Tel: 718-937-3288 www.ariyoshiny.com

旬の居酒屋メニューを豊富に用意しております

黒ひげラーメン
BLACK BEARD

ニューヨークのミッドタウンから車で5分のところにある本格的なラーメン屋です。どうぞ、美味しいラーメンを食べにいらして下さい。

Tel: 201-943-8003
607 Gorge Rd., Cliffside Park, NJ 07010

営業時間 (L)火~金 11:30am-3pm 土・日 11am-3:30pm (D)火~木 6pm-9pm 金~日 6pm-9:30pm 月曜定休

「紀伊國屋メンバーカード」を是非ご利用下さい!

年会費 \$25 + TAX で
全品 10% 割引

・WAZA/DOCOMO/ZAIYA/定期購読など一部割引対象外となります。
・詳しくは店頭にてお尋ね下さい。

BOOKS Kinokuniya
where cultures meet

お問い合わせ：紀伊國屋書店 NY本店
1073 Avenue of the Americas, New York, NY 10018 (6番街 40丁目と41丁目の間)
tel: 212-869-1700 fax: 212-869-1703 email: nyinfo@kinokuniya.com
www.kinokuniya.com



 **CHIE**
CHIE IMAI

ニューヨークの皆さまお元気ですか。今年は素晴らしい年になりますよう、世界中の皆さまと共に祈りいたします。コロナウィルスの渦中、皆さまに楽しんでいただけるような作品作りをスタッフ一同続けております。CHIE IMAI オフィシャルウェブサイトにてご覧ください。今年はニューヨークの皆さまにお目にかかれまことを心待ちにしております。

2021 年元旦

CHIE IMAI リードデザイナー 今井千恵
CHIE IMAI 代表取締役 今井千晶

CHIEIMAI.COM



第1部を読む